

Rufus McWilliam ...beste voorzitter...

107E JAARGANG — NO.: 303 MAANDAG 31 DECEMBER 1990

AMIGOE

AY('9)(BON BIN(

Fietsen voor Paramaribo

PARAMARIBO - De inmiddels afgetreden regering van Suriname heeft in India en China ruim achttienduizend fietsen en duizend bromfietsen besteld.

Volgens oud-minister van Financien Subhas Mungra, die onlangs hierover inzicht gaf, moet met de bestelling enigszins tegemoet worden gekomen aan de huidige vervoersproblemen in het land. Ook zijn 440 vrachtwagens besteld, waarvan er volgens de oud-bewindsman al 55 in de haven staan.

De eerste tweeduizend Indiase fietsen zullen binnenkort arriveren, evenals enkele van de bestelde bromfietsen. Het grootste deel van de rijwielen zal in de vorm van een schenking aan Suriname worden overgedragen.

AANTAL LEDEN PROTESTEERT

Wijdenbosch: basis leggen voor een nieuwe kans voor Suriname

Parlement "kiest" Kraag als president

PARAMARIBO - De Nationale Assemblee, het Surinaamse parlement, heeft zaterdagmiddag Johan Kraag gekozen tot nieuwe president. Jules Wijdenbosch, voorzitter van de door het leger gesteunde NDP, is benoemd tot vice-president. De bejaarde Johannes Samuel Petrus Kraag ziet zijn benoeming als de bekroning van zijn arbeid, de 49-jarige Jules Albert Wijdenbosch wil wat verder gaan dan alleen het voorbereiden van nieuwe geheime en vrije verkiezingen. Hij wil zijn bijdrage leveren aan het terugbrengen van de harmonie en wil ten strijde trekken 'tegen het morele verval'. Hij omschreef zijn taak als de basis leggen voor een nieuwe kans voor Suriname.

De vergadering van de Nationale Assemblee, zaterdag in buitengewone zitting bijeen om een nieuwe president en een nieuwe vice-president te kiezen, ging niet op het bestemde tijdstip door als gevolg van de afwezigheid van ongeveer twintig parlementsleden. Om tien over half vijf kwam parlementsvoorzitter Lachmon de vergaderzaal binnen en vroeg om de ledenlijst. Twintig minuten later vertrok hij zonder de vergadering te hebben geopend.

PROTEST

Door de afwezigheid van een groot aantal parlementsleden, voornamelijk vertegenwoordigers van de NPS, een aantal jonge VHP-ers en vijf oppositieleden, ontbrak het benodigde quorum om een nieuwe president en vice-president te kiezen. De parlementsleden hebben dit waarschijnlijk gedaan uit protest tegen de door de militairen opgedrongen kandidaten. In overleg met de leden van de drie Front-partijen had waarnemend bevelhebber Ivan Graanoogst de oud-politicus Johan Kraag voorgedragen voor het presidentschap en de leider van de aan de militairen gelieerde partij NDP, Jules Wijdenbosch, als vice-president.

Parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon opende uiteindelijk om kwart voor zeven 's avonds, drie uur later dan was aangekondigd, alsnog de bijzondere vergadering van de Nationale Assemblee. Hij bood zijn verontschuldigingen aan voor het late aanvangstijdstip. "Voor het benoemen van een president van Suriname hebben wij een tweederde meerderheid nodig. Dat aantal was eerder vandaag nog niet bereikt. De vice-president kan bij gewone meerderheid worden gekozen. Maar ik vind het niet kies de vice-president te kiezen zonder de president." Vervolgens stelde Lachmon een commissie van onderzoek aan die de geloofsbrieven en de kandidatenlijst moest onderzoeken en schorste de vergadering. Tien minuten later sprak de voorzitter van de onderzoekscommissie zich uit over de voordracht van Kraag en Wijdenbosch, die aldus waren gekozen door het Surinaamse parlement.

BELANGRIJKSTE

Even later kwamen de scheidende president en vice-president, Ramsewak Shankar en Henck Arron, binnen. Zij namen plaats achter de ministerstafel en waren getuige van de belofte die door de nieuwe vice-president Wijdenbosch werd afgelegd. Daarna was het de beurt aan de nieuw gekozen president Kraag die de eed aflegde en de ambtsketen van Shankar kreeg overhandigd.

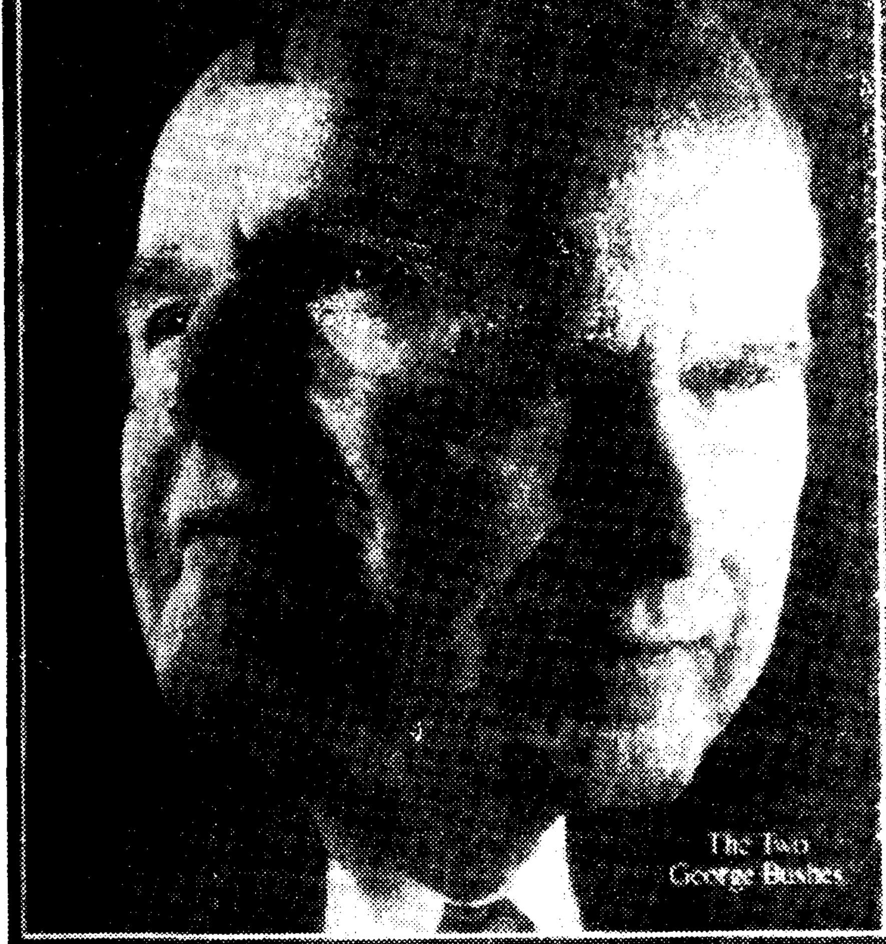
In een afsluitende verklaring zei parlementsvoorzitter Jaggernath Lachmon dat de belangrijkste taak van de nieuwe president is het uitschrijven van vrije, geheime algemene verkiezingen ultimo mei 1991.

EENSGEZINDHEID

Kraag hield een korte toespraak waarin hij onder meer zei deze functie te zien als een bekroning van zijn arbeid. "Ik weet dat ik in een moeilijke tijd ben gekomen. Ik wil vrede, verzoening, ontwikkeling en welzijn in het land helpen bevorderen", zo verklaarde het nieuwe staatshoofd.

Wijdenbosch hield een uitvoerig betoog waarin hij het beleid voor de komende tijd uiteenzette. Hij zei uitvoering te willen geven aan de opdracht: het voorbereiden van vrije, geheime algemene verkiezingen. Hij voegde daaraan toe zich te willen ijveren voor het terugbrengen van nationale harmonie waardoor de bestuursvorming een normaal verloop kan hebben in Suriname. "Wij zullen als leiding van het land ten strijde trekken tegen moreel verval en de sociaal-politieke crisis. Wij zullen de basis leggen voor een algeheel herstel. In eensgezindheid, vaderlandsliefde en wijsheid moeten we de huidige precaire maatschappelijke omstandigheden zien te keren. Dit vormt voor Suriname de basis voor een nieuwe kans", aldus Wijdenbosch.

Bush met twee gezichten



■ *NEW YORK - De twee kanten van George Bush sieren de omslag van het Amerikaanse weekblad Time. Bush met zijn twee gezichten is de Man van het Jaar geworden voor Time. Time heeft lof voor het buitenlandse beleid van de huidige president maar kritiseert zijn binnenlandse politiek. Het is voor de negende keer op een rij dat een Amerikaanse president bij Time de Man van het Jaar wordt.* *(AFP-satellietfoto)*

Kapers blijken Algerijnse deserteurs

Kaping van Algerijns vliegtuig zonder bloedvergieten voorbij

ALGIERS - De twee kapers van een Algerijns verkeersvliegtuig hebben zondag alle mensen die zich nog aan boord bevonden vrijgelaten, waarna ze werden ingerekend. Dit heeft het Britse persbureau Reuter gemeld onder aanhaling van een correspondent van het Algerijnse persbureau APS in Annaba.

De luchtpiraten hielden zondag nog 46 passagiers en zes bemanningsleden vast. De kapers lieten zaterdag al een deel van de passagiers vrij: 32 van de 82 inzittenden van de Boeing van Air Algerie. De meeste passagiers waren buitenlanders. Van de buitenlanders waren zaterdag al veertien Italianen, Fransen en Spanjaarden vrijgelaten. Zo maakte het Algerijnse persbureau APS bekend.

WEIGERING

Volgens APS waren er 82 mensen aan boord van het toestel dat vrijdag op een binnenlandse vlucht werd gekaapt. De Boeing 737 die op weg was van Ghardaia in het zuiden naar de hoofdstad Algiers, landde in Annaba in het oosten van Algerije nadat het geen toestemming had gekregen naar Tunis te vliegen. Volgens de Algerijnse radio zijn de kapers twee jonge deserteurs uit Ghardaia.

De ontknoping van de kaping kwam zondag onverwacht snel. Zondagmorgen werden na een onderbreking van vijf uur de onderhandelingen met de kapers hervat. Ongeveer anderhalf uur nadien lieten de kapers de 46 passagiers vrij. De zes bemanningsleden kregen enkele minuten later hun vrijheid terug. De kaping eindigde daarmee zonder bloedvergieten na 38 uur om 09.40 uur.

De twee jonge kapers zijn na hun arrestatie met onbekende bestemming weggevoerd. De identiteit van de kapers is niet bekendgemaakt. Over de motieven van de kaping bestaat vooralsnog geen duidelijkheid. De Algerijnse minister van Transport, Hassan Kahlouche, een van onderhandelaars op het vliegveld, zei zaterdag dat de kapers geen politieke motieven hadden. Maar Radio Algiers meldde eerder dat zij naar Tunis wilden vliegen en protesteerden tegen het optreden tegen fundamentalistische Islamieten in Tunesië.

De Tunesische autoriteiten, die 136 leden van de Islamitische Nahdha-beweging vasthouden, hebben niet op deze berichten gereageerd. De Tunische regeringskrant La Presse bagatelliseerde zondag de kaping en sprak van een "gewone misdaad". Een van de passagiers die eerder was vrijgelaten, had gezegd dat de kapers de piloot hadden opgedragen naar Tunis te vliegen, maar Tunis gaf daarvoor geen toestemming.

De kapers vroegen in Annaba om kerosine om naar Libië of Egypte te vliegen. De Algerijnse autoriteiten weigerden aan dat verzoek te voldoen en het toestel te laten vertrekken.

Amnestie in Argentinië



■*BUENOS AIRES - Van de door president Carlos Menem van Argentinië afgekondigde gratie genieten onder meer vlnr (boven): generaal Jorge Videla, Montenerosleider Mario Firmenich en admiraal Eduardo Massera en onder: de generaals Ramon Camps, Carlos Suarez Mason en Roberto Viola.* *(AFP-satellietfoto)*

FELLE PROTESTEN VERWACHT

Ook Montenerosleider Firmenich op vrije voeten

Amnestie president Argentinië aan leiders van Vuile oorlog

BUENOS AIRES - De belangrijkste leiders van de militaire junta die tussen 1976 en 1983 met gewelddadige onderdrukking Argentinië regeerden, zijn zaterdag na een generaal pardon van president Carlos Menem vrijgelaten. Ook hun 'vijand', de voormalige guerrillaleider Mario Firmenich, kwam op vrije voeten. Dit is vernomen uit militaire bronnen.

De officiële bekendmaking van de gratie zou later gebeuren, verklaarde regeringswoordvoerder Fernando Niembro. President Menem heeft steeds uiterste discretie betracht omtrent de eventuele vrijlating van de juntaleiders vanwege de staatsveiligheid.

De juntaleden die door mensenrechtenorganisaties verantwoordelijk worden gehouden voor de verdwijning van dertigduizend Argentijnen, werden om diezelfde reden 's nachts vanuit hun gevangenis naar onbekende bestemmingen gebracht.

Onder de vrijgelatenen zijn de beruchte generaals Jorge Videla en Roberto Viola en admiraal Emilio Massera. Per helikopter verlieten zij de Magdalena-gevangenis, honderd kilometer ten zuidoosten van Buenos Aires, zo meldden militaire bronnen. Videla en Massera waren tot levenslang veroordeeld. In totaal staan op de gratielijst acht generaals en admiraals, die wegens hun rol in de zogeheten 'Vuile oorlog' gevangen zaten.

De extreem-linkse guerrilleider van de 'Monteneros', verantwoordelijk voor tal van terreuraanslagen in de jaren zeventig, verliet de gevangenis van Buenos Aires via een geheime uitgang en verdween per auto naar Brazilië. Firmenich had dertig jaar gevangenisstraf gekregen voor de ontvoering van twee industriëlen. Hij heeft tijdens zijn gevangenschap flink gestudeerd en het geweld afgezworen.

ROUWDAG

Mensenrechtenorganisaties hebben al opgeroepen tot massaal protest en een dag van nationale rouw op zondag tegen de gratie van de juntaleiders. Voor het paleis van Menem zal een demonstratie worden gehouden met steun van de studenten, vakbonden en politieke organisaties. Een van de scherpste veroordelingen van het generaal pardon werd uitgesproken door Menems voorganger, oud-president Raul Alfonsin, die de juntaleden in 1984 voor het gerecht sleepte. "Dit is de zwartste dag in de geschiedenis van Argentinië", zei hij.

Menem streeft met de gratie algemene verzoening tussen de burgers en het roerige leger na, maar uit opiniepeilingen bleek dat meer dan zeventig procent van de Argentijnse bevolking tegen het besluit is.

ONTSLAG

Procureur Julio Cesar Strassera, die indertijd de aanklacht tegen de juntaleiders opstelde, nam zaterdag na bekendwording van de vrijlating van de generaals zijn ontslag als de vertegenwoor-

Vervolg op pag. 9

Tamil-tijgers: vanaf Nieuwjaar bestand

COLOMBO - De Tamilrebellen in het noordoosten van Sri Lanka willen vanaf middernacht 31 december hun guerrillaoorlog tegen de regeringstroepen staken.

Een verklaring over deze eenzijdige wapenstilstand van de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) is zondag aan de regering in Colombo overhandigd door het hoofd van het Internationale Rode Kruis in Sri Lanka, Philip Comtesse, zo meldde de plaatselijke 'Sunday Times'. Een reactie van de regering is er nog niet. De Tamiltijgers hebben het uitdrukkelijke bevel van hun commandanten gekregen tot handhaving van het staakt-het-vuren. De wapens mogen alleen nog voor verdediging worden gebruikt bij een aanval van de regeringstroepen.

Den Haag: geen wijziging in beleid tegenover Suriname

DEN HAAG - Dat de Nationale assemblee van Suriname zich bij de door de staatsgreep geschapen realiteiten heeft neergelegd, verandert niets aan het feit dat wij in Suriname te maken hebben met een militaire staatsgreep. Dat heeft het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag zondag meegedeeld in een reactie op de verkiezing van een nieuwe president en vice-president door het Surinaamse parlement.

"Wat de opstelling van de Nationale assemblee betreft, is het overigens opgevallen dat dit orgaan drie uur nodig heeft gehad om het vereiste quorum bijeen te krijgen", aldus het ministerie in de zondagmiddag uitgegeven verklaring. Dat er sprake is van een militaire staatsgreep is, aldus het ministerie, ook nog eens uitdrukkelijk vastgesteld door de organisatie van de regio waartoe Suriname behoort, de Organisatie van Amerikaanse Staten. Die heeft op 28 december een resolutie aangenomen waarin de militaire staatsgreep in Suriname categorisch van de hand wordt gewezen.

HOTELPROJECTEN GENOMINEERDEN

'Gouden Zon' van Hoyer

'Solo di Oro' gaat naar Rufus McWilliam

WILLEMSTAD —Statenvoorzitter drs Rufus McWilliam (PNP) is winnaar geworden van de 'Solo di Oro'- onderscheiding van het radiostation Radio Hoyer. Hij ontving gistermiddag tijdens een Radio Hoyer-happening in het Princess Beach hotel de 'Gouden Zon' voor de professionele wijze waarop hij (sinds mei) dit jaar de parlementsvergaderingen geleid heeft en voor zijn kordate optreden met betrekking tot het reilen en zeilen in de Staten. Genomineerden voor deze hoogste Hoyer-onderscheiding waren de hotelprojecten Sonesta (nieuw project), Avila Beach (uitbreiding) en Hotel Otrobanda (nieuw, kort geleden geopend project).

De zes genomineerden voor de stimulansprijs 'Het Zonnestraaltje' (Rayo di Solo) van het station waren Antilliaanse padvinders vereniging, Stichting Jeugdzorg, Stichting Geestelijk Gehandicapten, Defensa Ambiental, Proyekto Seru Fortuna en Sosiedat di Komersiantenan di Otrobanda (SkO)/ Plataforma Otrobanda. De winnaars zijn: Defensa Ambiental, het Seru Fortuna-project en Sosiedat di Komersiantenan Otrobanda/Plataforma Otrobanda.

De prijzen werden gistermiddag tot besluit van het live uitgezonden jaarverslag 'Reflekshon 90' uitgereikt door Radio Hoyer directrice Helen Hoyer.

"McWilliam is zondermeer opgevallen door zijn efficiënte werkwijze. Dat blijkt wel uit het groot aantal vergaderingen dat gehouden werd, het record aantal behandelde wetsontwerpen en het feit dat onder zijn voorzitterschap het fulltime lidmaatschap voor Statenleden werd ingevoerd. We hebben vele mensen, onder wie Statenleden van oppositie en coalitie benaderd en allen waren ze het er over eens dat hij zeer professioneel te werk is gegaan. Hij is gewoon een van de beste voorzitters van de afgelopen tijd." Zo lichtte gisteren de redaktiechef van Radio Hoyer, Edsel Evertsz, het besluit van het station in gesprek met de Amigoe toe. De winnaars en genomineerden worden vastgesteld na overleg tussen de direktie, redaktie en een werkgroep van Radio Hoyer.

Wat betreft de winnaars van de 'Rayonan di Solo' werd besloten en een toe te kennen aan Defensa Ambiental omdat deze organisatie continu bezig was met een bewustwordingsproces ten aanzien van het milieu. Als gevolg van de werkzaamheden van deze groep werd de Vrienden van de aarde opgericht. Binnenkort zal ook op de UNA een leerstoel milieubeheer worden ingevoerd.

Het Seru Fortuna-project kwam tot stand dankzij samenwerking tussen verschillende instanties en was bedoeld Seru Fortuna van zijn negatieve image af te helpen en met name buurtbewoners te betrekken bij projecten deze wijk op te knappen. In verband hiermee werden gelden beschikbaar gesteld door de VN- organsatie UNDP.

De SKO/Plataforma Otrobanda hebben de prijs samen verdiend omdat hun doelstelling dezelfde is: Otrobanda. SKO heeft zich met name gericht op het nieuw leven inblazen van commerciële activiteiten in dit stadsdeel, terwijl Plataforma zich inzette Otrobanda meer bekendheid te geven door onder meer de organisatie van de wandeltochten. Beide organisaties hebben zich steeds gezamenlijk ingezet om de overheid (Brionplein/Ultra Classic-project, RED.) en andere partijen te wijzen op de voor en nadelen van ontwikkelingen in Otrobanda.



Vurig einde van het jaar



WILLEMSTAD—De 'daylight firework show' op Saliña van Inter American Fireworks trok zaterdag veel aandacht. Het overdag afsteken van vuurwerk met gekleurde rook en vuur effecten was een groot succes. Ook werd een groot tapijt aaneengevlochten donderbussen (pagára) afgestoken, hetgeen voor veel lawaai, rook en rode snippers zorgde. Maandag is de tweede en grootste show van de vuurwerk importeur.

Geslaagd seminar over tambu-muziek

WILLEMSTAD — Op 16 december jongstleden werd een zeer geslaagd seminar over Tambu-muziek ten huize van Dudu Muzu gehouden. Meer dan 60 Tambu-kenners, onder andere de zangers Shon Cola, Doni Mercelina, Benno Martis en verschillende Tambu-groepen hebben aan het seminar deelgenomen. Rene Rosalia, en Elia Isenia, die gebruik maakte van de gelegenheid om haar eigen groep te introduceren, traden als moderator op.

Een van de factoren die de populariteit van Tambú-muziek beperkt is de talloze vergunningen die aangevraagd moeten worden om een Tambú-feest te organiseren, aldus verschillende deelnemers. Men moet naar verschillende instanties voor het aanvragen van een vergunning, zoals de politie, brandweer, gezondheidsdienst enzovoorts.

Maar er bestaan ook andere struikelblokken van fundamentele aard voor Tambú. Onder andere het gebrek aan politiek beleid en bewustzijn van de culturele waarde van tambú bij bewindslieden op Curaçao. Niet alleen de bewindslieden hebben de schuld, aldus de deelnemers, maar ook de lokale media. Radio en televisie kunnen een belangrijke rol spelen in de ontwikkeling van tambú.

Er werd ook sterke kritiek geuit op de tambú-groepen die veel geld voor een optreden vragen. Ook de inhoud van de liederen die door hen wordt voorgedragen laat veel te wensen over. De overdracht van culturele waarden van de een op de andere generatie werd ook tijdens het seminar behandeld. Het loopt verkeerd, aldus de deelnemers.

Verschillende ideeën om de tambú-muziek op Curaçao verder te ontwikkelen werd naar voren gebracht. Onder anderen om schoolconcerten te houden met de 'groten' uit de tambúwereld. Ook een speciale ontheffing voor wat vergunningen betreft tijdens het tambú-seizoen. Een 'Commissie Pro Tambú' werd ter plaatse opgericht. Mosa Constancia, Pincho, Victor Rock en Elia Isenia hebben verklaard bereid te zijn om het grondwerk te leggen voor de oprichting van de commissie.

Statius Muller zorgt voor mooie afsluiting Avila koffieconcerten

ALS HEKKESLUITER IN de populaire serie koffieco certen op zondagochtend in het Avila Beach Ho fungeerde pianist Wim Statius Miller — hier op vakan — die een programma presenteerde met werken v Schubert, Wagenaar en Chopin. Begonnen werd met sonate in A gr. van Franz Schubert op. 120, waarvan eerste twee delen wat voorzichtigjes werden neergez maar in het derde deel — Allegro — de ware Schube geest naar voren kwam: luchtig, fraai en zangering v toon.

Zeer interessant was op onze eerste kennismaking m een Sonate (1928) van de Nederlands-Amerikaanse co ponist Bernard Wagenaar (geen familie van de bekende Johan Wagenaar). Een imposant stuk muziek, met e duidelijk cyclische vormgeving die de eenheid zodan bevorderd dat 'herkennen' bij het eerste aanhoren mete een gevoel van opmerkzame spanning teweeg brengt. A tijdgenoot en vriend van Willem Pijper zou opgemer kunnen worden dat de kiemcel-techniek van Wille Pijper hier bij Bernard Wagenaar bevorderd werd t thema-cel techniek. De toelichting van de pianist dat dit stuk onder persoonlijke leiding van de componist h gestudeerd en gespeeld, geeft ons de verzekering dat intenties van de componist door Wim Statius Mull betrouwbaar geïnterpreteerd zijn. Een heel mooie uitvo ring, met zijn laat-impressionistische klanken, tede momenten en woeste uitbarstingen. Waarom stond vleugel nog op halfstok, Wim? Dat kan ik bij Schube best voorstellen, om diens intiemere klanken beter t zijn recht te doen komen, maar deze Wagenaar-sona vraagt mijns inziens om meer ruimte.

Met een tweetal bekende werken van Chopin, die eerste ballade in g kl. en de Fantaisie Impromptu werd recital besloten. Aan een tweetal toegiften was niet ontkomen: een Spaanse dans van De Falla en natuurli een verrukkelijke eigen compositie: de Antilliaanse wa 'Avila Beach'.

IMAN LANDHEE

Rojer: "Directie te dictatoriaal"

ABVO roept op tot boycot Setel-feest

WILLEMSTAD — De directie van het Curaçaose telecommunicatiebedrijf, Setel N.V, is slechts gedeeltelijk aan de eisen van het personeel van de operationele dienst tegemoet gekomen. Het personeel had recht op een toelage van 50 gulden. De seteldirectie heeft slechts 25 gulden uitgekeerd. Volgens de ABVO-voorzitter, Bebe Rojer, zal de vakbond blijven vechten voor het volledig bedrag voor het personeel. De ABVO doet een beroep op haar leden bij Setel N.V, om de eindejaarsfestiviteiten aldaar te boycotten.

Begin dit jaar braken onder het personeel van de operationele dienst van Setel acties uit, daar zij van mening zijn dat zij vergoeding naar arbeid moeten krijgen. Ondanks het feit dat zij meer werk verrichten, werd hun salaris niet verhoogd, aldus de werknemers toen.

Tijdens de onderhandelingen die tussen de directie en de ABVO volgden, werd afgesproken dat de werknemers een toelage van 50 gulden uitgekeerd zouden krijgen. Volgens de ABVO-voorzitter, ging het om duidelijk gemaakte afspraken die nu niet nageleefd worden.

'De directie weigert om de werknemers 50 gulden uit te keren, terwijl zij buitenlanders in dienst nemen die salarisen van tussen de vijf en acht duizend gulden verdienen', verklaarde Rojer.

Volgens de vakbondsleider heeft de directie een Zwitser in dienst genomen die vroeger vertegenwoordiger was van de Zweedse telecommunicatie-fabriek, Erricson. 'Naast het feit dat dit een 'conflict of intrest' met zich meebrengt, krijgt de Zwitster duizenden guldens door de Setel uitgekeerd, terwijl zij een miserabele 50 gulden niet willen uitbetalen.

Ook heeft de ABVO vernomen dat de directie een Amerikaan in dienst heeft genomen. Ook voor een salaris die in de duizenden loopt. 'Er zijn op Curaçao en bij Setel genoeg mensen die hetzelfde werk, en misschien voor minder geld, kunnen doen', aldus ABVO-voorzitter, Rojer.



Etentje met jeugdleiders

WILLEMSTAD— De serviceclub Women's Club Meet A Friend sloot onlangs het jaar af met een etentje voor 36 kinderen met hun ouders. De leidsters van de kinderen waren er ook bij. Deze leidsters begeleiden de kinderen in een projekt genaamd 'Help your friends'. Elke middag kwamen de kinderen, van zes tot twaalf jaar, na school bijeen om onder andere te eten, huiswerk te maken en te sporten. Het projekt vond plaats in samenwerking met de Jeugd Centrale Curaçao.

[...]arbourworks werft Venezolanen en Colombianen

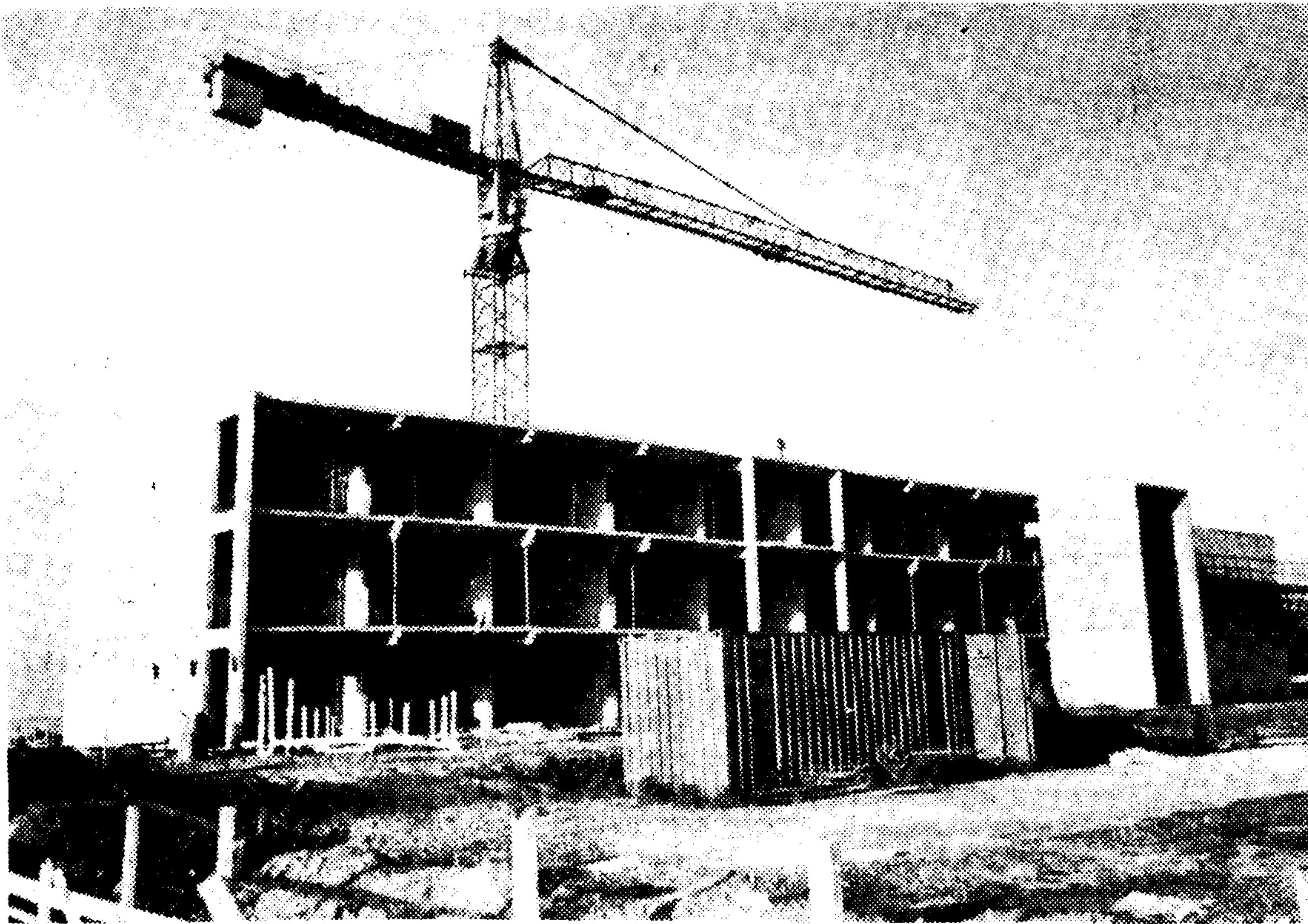
[...]uitenlanders moeten bouw [...]onesta op schema houden

[...]LLEMSTAD — Als het aan Harbourworks ligt [...]eert op 7 januari van het nieuwe jaar een eerste [...] van veertien Colombiaanse bouwlieden op [...]ao om te proberen het Sonesta Hotel alsnog op [...]laar te krijgen. Daartoe is inmiddels een aan[...] ingediend en zijn er gesprekken geweest met de [...]t Arbeidszorg en FIAC (Foreign Investment [...]cy Curaçao).

[...]bourworks kende een [...]l aanloopproblemen [...]meer veroorzaakt door [...]ersoneelstekort. Het [...]een flinke tijd geduurd [...]t de bouw van het [...]a Hotel te Piscadera [...]etje wilde vlotten. In [...]in werkten er allerlei [...]emers bij het Neder[...] aannemersbedrijf die [...]rij gespecialiseerde [...] zoals de constructie [...]en tunnel, niet aan[...]n.

[...] een en ander heeft [...]tot een lage produktie [...]ganisatorische pro[...]n. Het bouwschema [...]worden herzien en dras[...]maatregelen zijn ver[...]

[...]f december arriveerden [...]if-tal Nederlanders op [...]ao. Zij moeten de staf [...]arbourworks (een doch[...]erneming van de Hol[...] Beton Groep, HBG) [...]n in hun poging om [...] hand van de herziene [...]ng het Sonesta Hotel [...] in december 1991 af [...]igen. Het ligt in de [...]ing het aantal Neder[...]landse stafleden de komende maanden uit te breiden.



Daarnaast blijkt, ondanks de grote werkloosheid op het eiland, dat Harbourworks niet in staat is om op Curaçao vaklieden, zoals timmerlieden, te vinden. Het bedrijf is genoodzaakt het benodigde personeel in het buitenland te werven. De verwachting is dat er in januari al zo'n veertig tot vijftig werknemers uit Colombia en Venezuela naar Curaçao worden gehaald.

Of Harbourworks al toestemming heeft om deze buitenlandse werknemers naar Curaçao te halen is niet bekend. Gezaghebber Elmer Wilsoe kon het gistermiddag niet bevestigen, maar zegt wel op de hoogte te zijn van gesprekken tussen de aannemer, de Dienst Arbeidszorg en FIAC, die een bemiddelende rol speelt tussen buitenlandse investeerders en het Eilandgebied Curaçao. Tijdens deze gesprekken was de centrale vraag: 'Wat zijn de behoeften van bouwbedrijf Harbourworks?' om het Sonesta Hotel zonder al teveel kleerscheuren op tijd af te krijgen.

BELANG

Gezaghebber Wilsoe zei echter meteen dat het belang van Curaçao en haar beroepsbevolking voorop staat. Alleen in het geval dat er geen Antilliaan beschikbaar is, is het mogelijk een werkvergunning voor een buitenlander te krijgen.

■WILLEMSTAD - Het heeft een tijdje geduurd voordat de bevolking enigszins kon zien wat eind 1991 het Sonesta Hotel te Piscadera moet worden. Maar de meeste fundamenten liggen er en zelfs iets meer dan dat. Toch meent het bouwbedrijf Harbourworks werknemers in het buitenland te moeten werven omdat er op Curaçao onvoldoende gekwalificeerd personeel zou zijn én om het hotel op tijd klaar te hebben.

Tegelijkertijd heeft het bouwbedrijf een algemene aanvraag ingediend die het mogelijk moet maken om op ieder gewenst moment meteen over een gewenst aantal buitenlandse werknemers te kunnen beschikken. Specifieke aanvragen zijn dan niet meer nodig.

Ook heeft Harbourworks inmiddels een algemene aanvraag ingediend om in de toekomst op ieder gewenst moment direkt buitenlandse werknemers naar Curaçao te halen. Terwijl er een flinke werkloosheid bestaat zegt het aannemersbedrijf dat er op de lokale markt onvoldoende gekwalificeerde vaklieden beschikbaar zijn.

Volgend jaar komt er een Public Relations-functionaris van de Hollandse Beton Groep naar Curaçao om de gesprekken en onderhandelingen met de eilandelijke overheid voort te zetten.

Momenteel is er een 'boom' in de bouw op Curaçao waardoor de goede en de enigszins gespecialiseerde vaklieden reeds een baan hebben. Tijdens de piekperiode zal er zo'n 350 man personeel werken aan het Sonesta-project. Volgens de planning zoals die nu op tafel ligt (een andere planning dan de oorspronkelijke) zal het hotel in december 1991 klaar zijn. Met of zonder buitenlandse werknemers, dat moet worden afgewacht.

[...]ietpartij

[...]EMSTAD— Een man [...] jaar wonende aan de [...] Ricoweg werd zon[...]ddag het slachtoffer [...]en schietpartij. Het [...]ffer M.C. zag drie [...]en voor zijn huis uit [...]auto stappen. Eén [...]n had een revolver bij [...]n mikte op het slacht[...] M.C. liep achteruit en [...]k de kogels. Eén kogel [...] hem in de rechter[...]arm. Het slachtoffer [...]arde tegenover de [...] dat de mannen waar[...]lijk waren gekomen om [...] te nemen. M.C. was [...] avond daarvoor [...]ken geweest bij een [...]artij met één van de [...]n. De politie onder[...]de zaak en is op zoek [...]e drie mannen.

Agenda Curaçao
op pag. 13

[...]rnstig auto-ongeluk [...]et zes gewonden

[...]LLEMSTAD— Bij een ernstig auto ongeluk dat [...]gochtend rond een uur of elf nabij Seaquarium [...] vond, zijn zes gewonden gevallen. Eén daarvan [...]r ernstig gewond. Een grote gele autobus van de [...]baar vervoer maatschappij ABC veroorzaakte [...]ngeluk.

[...]e autobus reed te hard, [...]uit de bocht en kwam [...]linkerbaan terecht. De [...]tste frontaal tegen een [...]van de marine op. De [...]urster van het marine [...]is er het ernstigst aan [...]e heeft zware verwon[...]n aan haar heupen, [...]n en knie. Ook liep de [...]een zware hersenschud[...]p. Zij raakte zodanig [...]nd dat de rescue wagen [...]e brandweer de vrouw [...]aar benarde positie [...] bevrijden. Een inzit[...]van het groene marine busje had een diepe snijwond in zijn rug en kreeg een harde klap in de buurt van zijn mild, die niet werd beschadigd. De twee liggen in het ziekenhuis. De anderen hadden lichte verwondingen en konden na behandeling bij de polikliniek naar huis. In de ABC bus raakte een vrouw gewond. Zij had een kapwond in haar linker onderbeen die gehecht moest worden. Verschillende andere passagiers liepen schrammen en blauwe plekken op.

ABVO wacht nog op antwoord overheid

WILLEMSTAD — De overheidspersoneelsvakbond, ABVO, heeft nog steeds geen antwoord van het Bestuurscollege van Curaçao, en van de centrale regering op een verzoek voor een spoedvergadering, gekregen. De vakbond heeft onlangs een vergadering met de overheden aangevraagd om onder anderen de recente stijging in de kosten van levensonderhoud en de gevolgen daarvan voor het overheidspersoneel te bespreken.

De ABVO-voorzitter, Hubert 'Bebe' Rojer, verklaarde tegenover de Amigoe dat de ABVO in dit geval niet onbeschoft wil worden. 'Wij geven de voorkeur aan dialoog in plaats van confrontatie. Maar waarschijnlijk begrijpen de overheden dit niet'.

Hij zei dat de ambtenaren allang geen Kerstbonus, vakantie uitkering of periodieke verhogingen uitgekeerd krijgen. 'Zij zijn met bijna 30% van hun salaris achteruit gegaan', aldus Rojer.

In tegenstelling met de private sector waar sociale voorzieningen langzaam maar zeker in de arbeidsovereenkomsten van werknemers worden opgenomen. Dit brengt een zeer grote discrepantie tussen salarissen van werknemers in het land met zich mee, verklaarde de vakbondsleider.

ABVO hoopt dat de overheden de positie van meer dan 4000 werknemers respecteert. 'Zij kunnen verwachten dat wij begin januari acties zullen voeren om meer pressie uit te oefenen omtrent het standpunt dat wij innemen, aldus Bebe Rojer.

Rei Pelé na Kòrsou



■WILLEMSTAD — Rei Pele op Curacao! Hij arriveerde onlangs met een aantal Braziliaanse toeristen die voor aankomst op de Curaçaose luchthaven niet wist wat de plaats van bestemming zou zijn. Men brengt de jaarwisseling op Curaçao door. Op de foto: Pele in het bijzijn van zijn vakantievierende landgenoten op Blauwbaai.

Radio- en tv-presentator Hermanito organiseert na de jaarwisseling een groot feest in het Holiday Beach Hotel. De presentator zal zelf de bekende thema's van gisteren en vandaag, lokaal en internationaal uit de muziekwereld toelichten. Dat zijn de thema's van onder andere Doble R, Los Explosivos, Era, 4.40, Pride en Eddy Herrera. De band Harmonia i Kweru is er ook. Kaarten zijn verkrijgbaar bij de deur.

Aanhouding

WILLEMSTAD— De politie heeft de man te pakken die afgelopen week verschillende keren in een restaurant aan de Concordiastraat inbrak. Een politie patrouille merkte zaterdagnacht de man op. Hij was bezig naar binnen te klimmen. De man zag de politie en rende weg. De politie kon hem in Scharloo aanhouden. Hij is ingesloten.



BEKENDMAKING

De Minister van Financiën maakt, vooruitlopende op een daartoe strekkend wetsvoorstel, welke binnen afzienbare tijd bij de Staten zal worden ingediend, hierbij bekend, dat met ingang van 1 januari 1991 de volgende accijnzen tot de hierna genoemde bedragen geheven zullen worden:

1. De **Accijns minerale oliën:**
   a. op benzine — f. 56,40 per hectoliter
   b. op kerosine — f. 23,50 per hectoliter
   c. op gasolie — f. 28,20 per hectoliter
2. De **Accijns op sigaretten:**
   per pakje van 20 stuks sigaretten f. 2,00
   (ongeacht het merk of land van herkomst)

Aruba, 31 december 1990.

De Minister van Financiën,
G.P. Trinidad.

Winnaars tekenwedstrijd



■ *ORANJESTAD — Bij de 'broodjeswinkel' van Hans Brinker aan de Caya Betico Croes waren gistermiddag niet alleen gratis oliebollen beschikbaar, maar werden ook de prijzen van de tekenwedstrijd uitgereikt. De winnaars zijn: categorie A: Aikel G. Wever (Paulusschool), Ernon Croes (Colegio Ora Ubao) en Suelaine Maduro (St Annaschool). In de categorie B: Natalie Tromp (Colegio Oro Ubao), Carina Tromp (Rosa College) en Darrelyn Maduro (Mon Plaisir kleuterschool).*

De regering van INDIA is van plan een lening aan te vragen bij het Internationale Monetaire Fonds (IMF). De Indiase minister van Financien heeft verklaard daarbij geen dwingende voorwaarden van het IMF te zullen accepteren. Volgens de bewindsman heeft het land een te kleine deviezenvoorraad als gevolg van de hogere prijzen voor olie. De minister wilde het gewenste bedrag niet noemen. India heeft een buitenlandse schuld van 62,5 miljard dollar.



De minister van Vervoer en Communicatie

maakt bekend dat, in afwachting van de vaststelling van een reeds bij de Staten aanhangig ontwerp terzake, het tarief van de retributie voor passagiers-accommodatie van de luchthaven, als bedoeld in artikel 3 van de Retributieverordening Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, zal worden verhoogd, zodat het totaal te betalen bedrag aan retributies ("Airport Tax") met ingang van

1 JANUARI 1991 zal bedragen:

Afl. 18,00 (of US$ 10.00)

E.D. NICOLAAS

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. ...oy 127-257.

TELEFAX: 22368.

...REK. nr 10.815.445 Banco di ...

...E: 100

...CENTRALE: 115.

...ERTJES verschijnen op dinsdag en ...en kunnen iedere dag tussen 08.00- ...14.00-17.00 uur worden opgegeven; ...e op zaterdag. Alleen zoekertjes, die ...ndag en donderdag vóór 10.00 uur ... zijn, kunnen de dag daarop (dus ...g en vrijdag) verschijnen.

...OPEN
...ag+dinsdag
...voorstellingen.
...dag
...E-IN: 20.30 uur **Marked for death** ..., 18 jr).

* * * * * * * *

...CA'S (nachtdienst)
... **brug**: Oduber, tel.: 21780.
... **brug**: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * * * * *

...TREGELING DOKTOREN
...8.00-07.00 uur):
...stad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki ...ert, Paradera en Sta Cruz:
...ember:
... G.R. van Trigt, Professor Lorentz- ...2-A, tel.: 22991/21835.
...ri:
... D.S. Bermudez, Herman Gorter- ...1, tel.: 38211.
...quito, Savaneta en San Nicolas:
...ember:
... B. Britt-Croes via Centro Medico ...olas, tel.: 48833.
...ri:
... D. Bislip via Centro Medico San ..., tel.: 48833.

* * * * * * * *

...BRANDGEVALLEN, ongelukken of ... ander ongeluk gelieve Alarmcen-...p te bellen, tel.: 115)

* * * * * * * *

...RO MEDICO CARABOBO (Enge-...aat 7, tel.: 21777): de wacht heeft ...G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

...OTICS ANONYMOUS HELPLINE: ...089 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

...HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ ...tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

...PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: ...): voor inlichtingen omtrent preventie ...drugsmisbruik.

* * * * * * * *

...STY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. ...029): tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

...ARUBA
...DAG: 18.00 Special: 'Rudolf ...New Year'; 19.00 Dionne War-... London; 20.00 Perspectiva '91; ... Musical Special: 'Fin di Aña ...'; 22.30 CNN International News; ... Boodschap minister-president ...Oduber; 23.20 Boodschap gou-...; 23.30 Sluiting.

...DAG: 18.00 Documentary; 19.00 ... Special; 20.45 CNN Interna-... News; 21.30 Musical Special; ...Crisis in the Gulf; 23.15 Musical ...; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

...SEN
...ELLI INTERNATIONAL: 22.15 uur ...rk-show bij Alhambra Casino.

* * * * * * * *

...SDAG
...SEN
...ELMUSEUM: geopend op elke ...g van 10.00-12.00 uur en zondag ...1.00-12.00 uur in de protestantse

...O HISTORIKO ARUBANO: openings-... maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ ...19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00

...AU LEVENS-, GEZINS- EN HUWE-...MOEILIJKHEDEN (Layex Building, ...minastraat 19): iedere werkdag van ...12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk ...k te maken via tel.: 23145 of ...).

...GIN WILHELMINA FONDS (tel.: ...): informatiecentrum woensdag ...d van 08.30-12.00 uur - Van Leeu-...ekstrraat 6 (boven) in het BGD-...w (t/o oude San Pedro hospitaal).

...TING TOT BEVORDERING VER-...OORD OUDERSCHAP (Famia ...): dagelijks van 08.00-12.00/13.00- ...uur - Medical Centre, Bernhardstraat ...n Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/

... praktijken in het Wit Gele Kruis-...w: dinsdag van 10.00-12.00 uur te ...66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00- ...uur te Oranjestad, Koningstraat/ ...traat, tel.: 23168;; dinsdag van ...10.00 uur in Club Caiquetio, Para-...47-A, tel.: 24280; woensdag van ...15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: ...en donderdag van 10.00-12.00 uur ...poenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

...TECA NACIONAL (openingstijden): ...anse Sectie, Studiezaal, afdeling ... en Tijdschriften: maandag t/m ...vanaf 07.30 uur.
...ngsafdeling: maandag, woensdag ...dag van 09.00-11.55/13.30-20.00 ...sdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 ...nderdag van 13.30-17.30 uur.

... SAN NICOLAS (openingstijden): ...g, woensdag en vrijdag van 09.00- ...13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00- ...13.30-20.00 uur en donderdag van ...20.00 uur.

VAN SOMMIGE BONDEN HOORT MEN NIETS

IDEFRE-directeur Jerry Gomez: taak weggelegd voor ASU

Het gaat niet zo goed met sportwereld Aruba

ORANJESTAD — 'Het gaat niet zo goed in de sportwereld op Aruba. De meeste takken van sport hebben te kampen met grote problemen om zich staande te houden en enkele zijn zo goed als dood'. Zo liet de directeur van sportinstituut IDEFRE, Jerry Gomez, zich uit in een gesprek met de Amigoe over het sportgebeuren in 1990. Het zou volgens hem toe te juichen zijn indien de ASU in 1991haar leden met raad en daad tegemoet zal komen, het de regering daadwerkelijk lukt de sportaccommodatie te vernieuwen en dat wat gedaan zal worden aan het tekort aan trainers door onder andere het organiseren van cursussen.

Over de resultaten van de door IDEFRE zelf georganiseerde sportactiviteiten, is Jerry Gomez wel tevreden. In het kader van het schoolsportprogramma werden zestien sportactiviteiten afgewerkt, waarbij softbal, voetbal, zaalvoetbal en cross country-lopen de meeste deelnemers trokken. De belangstelling van de schooljeugd voor de sport is wisselend, vindt Jerry Gomez.

In een brief eerder in het jaar aan de schoolhoofden worden deze dringend verzocht om alles in het werk te stellen om niet alleen maar de leerlingen aan te sporen om deel te nemen aan de sportactiviteiten, doch ook de leerkrachten te stimuleren om meer tijd te besteden aan buitenschoolse activiteiten.

KORTER

In een recente vergadering met de leerkrachten, die belast zijn met de lessen L.O., heeft IDEFRE besloten om de meeste toernooien korter te organiseren om zodoende na te gaan of er meer belangstelling zal zijn. Schoolsportactiviteiten blijven een belangrijk onderdeel vormen van het IDEFRE-programma omdat voor vele leerlingen het een eerste kennismaking betekent met sport in georganiseerd verband, aldus Gomez.

Sport voor overheidspersoneel heeft in het afgelopen jaar een goede belangstelling gekend. In het begin van het jaar liep deze afdeling een beetje stroef door gebrek aan personeel. Het gaat organisatorisch nu een beetje beter doordat IDEFRE in 1990 twee krachten erbij gekregen heeft die voornamelijk in de avonduren en weekeinden worden ingezet.

LOPEN

De IDEFRE-sportinstructeurs hebben ook gymnastieklessen gegeven aan het brandweerpersoneel, de school voor geestelijk gehandicapten, aan lichamelijk gehandicapten van de FUNARI en aan de bejaarden van Huize Maris Stelle en St Michael Paviljoen. In 1990 organiseerde IDEFRE zeventien lange afstandlopen en triathlons.

Dat er meestal geen overgrote belangstelling van het publiek voor deze activiteiten bestond, schrijft Jerry Gomez toe aan het feit dat deze activiteiten 's morgens vroeg gehouden worden vanwege het klimaat.

De belangrijkste wedstrijden waren: in februari de 18-km loop van Esso Petrolera, 18 maart: de internationale halve marathon met deelname van tien landen, 30 april: Boulevardloop onder auspiciën van de Oranjevereniging, de 10-k Noord/ Sporthal op 21 oktober en de Aruba International Triathlon met deelname van tien landen.

'BEACH FESTIVAL'

Jerry Gomez beschouwt dit jaar voor het eerst gehouden 'Aruba Beach Festival' het hoogtepunt van het IDEFRE-programma 1990. Er werden vele strandspelen georganiseerd en de belangstelling voor dit festival was enorm. Voor de tweede keer organiseerde IDEFRE de door Lotto Aruba gesponsorde Lottopiada, waarbij tien verschillende sporten op internationaal niveau aan bod kwamen.

Over het sport in het algemeen vindt Jerry Gomez dat enkele takken van sport het in 1990 aardig hebben gedaan. Hierbij denkt hij aan tennis met het geslaagd internationale TIHTA-jeugdtoernooi, baseball met als hoogtepunt het kampioenschap in Guatemala, tafeltennis, dragracing, bowling met een international toernooi, little league baseball, softbal, zaalvoetbal en bodybuilding.

Maar, er zijn ook sportbonden die te kampen hebben met grote problemen om zich staande te houden, waarvan enkele zo goed als dood zijn. De IDEFRE-directeur noemt in dit verband:

De Arubaanse Voetbalbond: in conflict met de Semi-Prof Liga, taekwondo: de grootste club met de beste atleten is geen lid van de bond; volleybal: al twee jaar wordt de competitie niet afgemaakt en dit jaar helemaal niet gehouden; korfbal: geen competitie, maar wel classificatiewedstrijden tegen Curaçao en Bonaire om naar de Wereldkampioenschappen te gaan; boksen: al ruim een jaar geen wedstrijden georganiseerd op Aruba; gewichtheffen: van de bond hoort men niets meer en zijn er slechts enkele atleten in training; wielrennen: de Wielerbond is plotseling inactief geworden en heeft in 1990 geen enkele wedstrijd georganiseerd voor haar leden; zwembond: er worden geen wedstrijden meer gehouden, alleen wordt er wat gedaan aan kunstzwemmen en toezicht houden op het elementair zwemonderwijs; schermbond; er wordt steeds deelgenomen aan toernooien in het buitenland doch op Aruba zelf worden nooit toernooien gehouden; atletiek: wel trainingen, weinig officiële wedstrijden en van judo en badminton wordt ook niet veel gehoord.

ACCOMMODATIES

'Het gaat niet zo goed in de sportwereld op Aruba', zegt Jerry Gomez. Het zou toe te juichen zijn indien de Aruba Sport Unie (ASU) in 1991 wat meer tijd beschikbaar zou stellen om te trachten de problemen van haar leden te helpen oplossen. De sportaccommodaties en de slechte staat waarin ze verkeren, eisen te veel tijd van het bestuur.

De ASU moet, volgens Jerry Gomez, haar leden tegemoet komen met raad en daad: de bonden helpen op administratief niveau, helpen om het wedstrijdniveau op te vijzelen, de bonden stimuleren om vaker internationale wedstrijden te organiseren, de bonden helpen om een structureel plan op te steleln om te komen tot een hoger spelpeil in de verschillende takken van sport.

'Voor 1991 hoopt IDEFRE dat het de regering daadwerkelijk lukt om de sportaccommodaties te vernieuwen. Verder, dat er wat gedaan zal worden aan het tekort aan trainers en de organisatie van cursussen die het trainersniveau op een hoger plan zullen brengen', zo besluit Jerry Gomez zijn gepsrek met de Amigoe.

Harry Croes gehuldigd

ORANJESTAD — Ten huize van de familie Harry Croes vond vrijdagavond een huldiging plaats van de internationale boksscheidsrechter Harry Croes.

Dit mede vanwege het feit dat Harry Croes de eerste Arubaan is die een bokswedstrijd op internationaal niveau mocht leiden, namelijk de recente ontmoeting voor de WBC tussen de Mexicaan Humberto Gonzalez en de Filipijn Rolando. Door Roy van Putten, lid van het internationale bestuur, werd Harry Croes - in tegenwoordigheid van vele gasten - een waarderingsplakkaatoverhandigd.

Ontvanger ontvangt niet

ORANJESTAD —Van de Ontvanger wordt vernomen, dat aanstaande maandag zijn kantoor geen betalingen ontvangt.

Zij die moeten betalen, kunnen vanaf 2 januari weer op de gebruikelijke uren terecht Het Ontvangerskantoor is maandag wel voor gewone werkzaamheden geopend, doch niet voor betalingen. Op 3 januari wordt begonnen met betalen van de Nummerplaatbelasting voor 1991.

* * * * * * * *

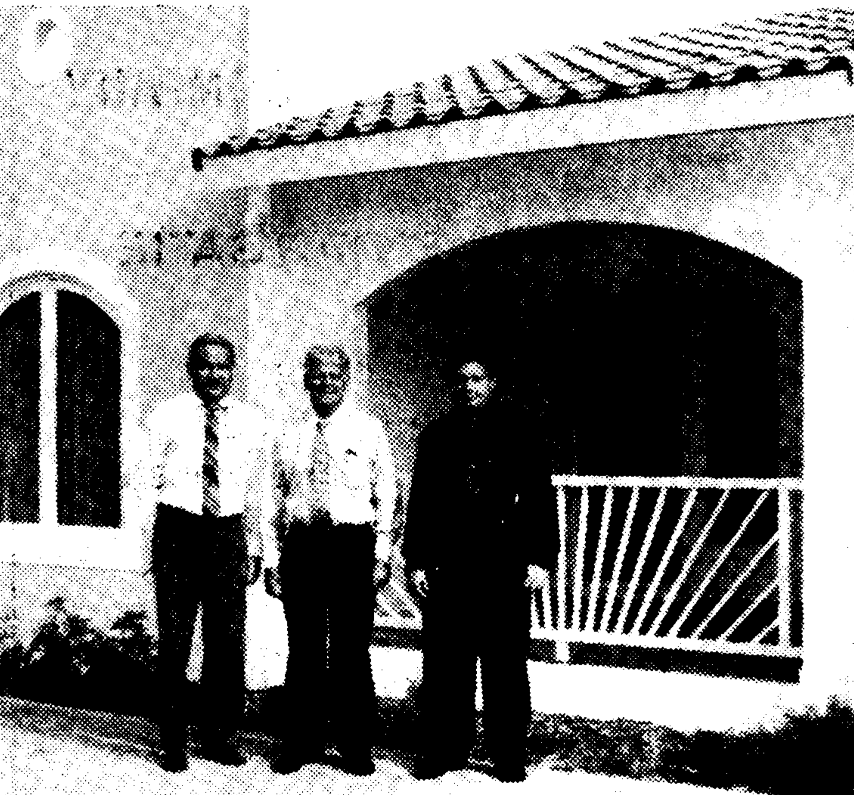
KERKDIENSTEN
31 DECEMBER
BRAZIL: 23.00 uur.
DAKOTA: 19.00 uur
NOORD: 19.00 uur.
ORANJESTAD: 19.00 uur
PARADERA: 23.00 uur.
SAN NICOLAS: 22.30 uur.
SANTA CRUZ: 23.00 uur.
SAVANETA: 19.00 uur.

1 JANUARI
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: 09.00 uur
NOORD: 09.00 uur.
ORANJESTAD: 10.00 uur
PARADERA: 10.00 en 17.30 uur.
SAN NICOLAS: 18.30 uur.
SANTA CRUZ: 09.00 uur.
SAVANETA: 17.30 uur.
POS CHIQUITO: 08.30 uur.
ALTO VISTA: 17.30 uur.

* * * * * * * *

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
31 DECEMBER
ORANJESTAD: 19.00 uur Oudejaarsavonddienst.

* * * * * * * *



■ *ORANJESTAD — Sun Development heeft Marcelino Kock en Eric de Cuba benoemd tot directors sales operations voor het nieuwe Costa Linda Resort. Kock was voorheen assistant sales manager bij Casa del Mar en De Cuba assistant sales manager bij Playa Linda Beach Resort.*

ATIA-voorzitter Hans Schnog Jr:

1991 kan voor Aruba zeer goed jaar worden

ORANJESTAD — Het jaar 1990 was voor de handel en industrie een zeer goed jaar. De slechte tijden door de sluiting van de raffinaderij kunnen zo goed als verleden tijd beschouwd worden. Het gaat economisch goed met Aruba. Zelfs, zoals de Centrale Bank zegt: 'Te goed', waardoor een verhitte economie kan ontstaan, waardoor de reserves kunnen opraken. Dus bij deze positieve berichten moet wel de hoogste voorzichtigheid in acht genomen worden.

De ATIA vond het in het begin wel vreemd dat de Centrale Bank maatregelen moest treffen, maar na enige tijd bleek wel duidelijk dat deze maatregelen getroffen moesten worden, zodat de reserves goed in de gaten gehouden kunnen worden, zodat Aruba zijn produkten in het buitenland kan blijven kopen met vreemde valuta's. De maatregelen zullen in de toekomst wel verzacht kunnen worden indien het toerisme toeneemt en Coastal op volle capaciteit gaat draaien.

Aldus de voorzitter van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA), Hans Schong Jr, desgevraagd aan de Amigoe om zijn mening te geven over 1990.

ONRUST

Hij vervolgt: De onrust die er heeste of Aruba wel of niet onafhankelijk zou worden in 1996, was er niet meer in 1990 daar de regering het besluit nam om 1996 niet meer te beschouwen als het jaar van de onafhankelijkheid en dat het Statuut overeenkomstig veranderd zal worden. Dit geheel in overeenstemming met het rapport van de ATIA.

Alhoewel het goed gaat in de handel, is er de laatste tijd weer onrust ontstaan doordat er geruchten rond gaan dat er maatregelen getroffen zullen worden om de inkomsten van de regering te verruimen. Dit kan funest zijn en zelfs inflatie teweeg brengen. In een algemene ledenvergadering was besloten om begin 1991 een rapport aan te bieden om de regering te laten zien wat voor gevolgen deze maatregelen kunnen hebben.

1991 Zal ook een zeer goed jaar worden voor de handel. De groei van de bevolking en nagenoeg geen werkloosheid zijn punten die de koopkracht kunnen vergroten. Aan de andere zijde zijn er punten die de koopkracht kunnen verminderen en dat zijn: de prijzen van onze artikelen, welke door de zwakke dollar, waaraan de Arubaanse florin gekoppeld is, zullen gaan stijgen.

Een ander punt is de situatie in het Midden-Oosten, waardoor er grote prijsveranderingen in de olie kunnen plaatsvinden. Mocht de olie duur worden, dan zullen de meeste produkten ook in prijs stijgen. Het jaar 1991 zal moeten aantonen dat de koopkracht vooruit zal gaan of minder zal worden.

Ook de inflatie zal zeker zijn stempel drukken op de Arubaanse bevolking. Wij denken hier aan de beperkte arbeidsmarkt, waardoor loonsverhogingen zullen plaatsvinden, prijsstijgingen, een zeer groot ambtenarenkorps dat nodig is om het land Aruba te besturen.

Ook is het gevaar dat door de beperkte arbeidsmarkt en het toelatingsbeleid, dat de kwaliteit van de dienstverlenende industrieën, zoals hotels, minder gaat worden zodat het toerisme kan gaan afnemen.

1991 Kan een zeer goed jaar worden met de perspectieven dat het toerisme zal gaan toenemen. Coastal zal zijn capaciteit gaan verhogen, maar men zal zeker zeer voorzichtig te werk moeten gaan zodat wij onze toeristen niet gaan verliezen en zeker dat Aruba zich niet uit de markt zal gaan prijzen.

ALLER INZET VEREIST

Premier Oduber in boodschap bij jaarwisseling:

Hoge verwachting voor nieuwe jaar

ORANJESTAD — In zijn eind van het jaar en Nieuwjaarsboodschap ziet premier Nelson Oduber met voldoening terug op het afgelopen jaar en koestert hoge verwachtingen voor het nieuwe jaar. Met een stabiele regering, die de steun van het volk heeft, zal Aruba vooruit blijven gaan. De regering is zich bewust dat deze economische vooruitgang de inzet van allen zal vergen, onder meer ten aanzien: van het garanderen van behoorlijke bezettingsgraad van beschikbare hotelkamers; van het voldoen aan de noodzakelijke eisen voor de infrastructuur en vooral door gastvrije opvang van de buitenlandse arbeidskrachten, zodat ook zij zich thuis voelen op Aruba.

Bij de bereikte resultaten van dit jaar - die aan het begin van het jaar nog als plannen werden aangekondigd - noemt Oduber allereerst het besluit op 13 juli 1990 tot het schrappen van de 1996 onafhankelijkheidsdatum, waarbij het volk het recht behoudt om na een referendum in meerderheid te beslissen of men onafhankelijk wil worden of niet. Een andere belangrijk gebeuren - nadat reeds met de voorbereiding was begonnen - vond op 20 november plaats: na vijf jaren kwam weer rook uit de voormalige Lago-schoorsteen doordat Coastal het bedrijf weer op gang bracht.

VOOR EERST

Ook het toerisme maakte een ongekende groei door: voor de eerste maal bezochten meer dan vierhonderdduizend toeristen Aruba, ondanks dat enige hotelprojecten vertraagd werden. Voor het overheidspersoneel kwam in de geest van het Verdrag van New York de regeling 'gelijk werk, gelijke betaling', terwijl ingaande morgen het gehele overheidspersoneel een gelijke status krijgt. Om meer gehuwde vrouwen in het arbeidsproces te kunnen opnemen werd ingaande dit jaar de 'naheffing' op de Inkomstenbelasting afgeschaft.

Een hartelijk welkom riep premier Oduber toe aan de nieuwe bedrijven op Aruba en speciaal aan de organisatie Consumidornan Arubano Solidario (CAS), die reeds bewees in een grote behoefte te voorzien. Ook de buitenlandse arbeidskrachten werden niet vergeten, waarbij Oduber een beroep deed op de bevolking te zorgen met de bekende Arubaanse gastvrijheid dat zij zich thuis zullen voelen.

STABIEL

Dankbaar was de premier voor de grote steun van de bevolking die zich solidair met haar regering toonde om de uitdagingen voor nu en de toekomst aan te durven. Aruba heeft daardoor een stabiele regering waar democratie kan bloeien.

Voor 1991 verwacht premier Oduber veel van de hotelprojecten die klaar komen: uitbreiding van Coastal tot driehonderdduizend vaten per dag en het bouwen van een catcracker.

Voor 1991 stelde hij dat niet alleen materieel - zoals onderdak en behoorlijk salaris - voor de gastarbeiders moet worden gezorgd, maar vooral ook op sociaal en cultureel gebied gezorgd moet worden voor integratie in de gemeenschap. Hierdoor zal Aruba de beste plaats kunnen blijven om te wonen en werken en onze kinderen op te voeden.

Hij deed ten slotte een beroep om met een stabiele regering met steun van het volk; arbeidskrachten gastvrij te ontvangen en te vertrouwen op God, de uitdagingen die 1991 aan Aruba zal stellen voor haar verdere groei aan te kunnen.

De consumentenprijzen in BRAZILIE zijn in december met 18,5 procent gestegen. Het is de sterkste stijging sinds president Collor de Mello kort na zijn ambtaanvaarding in maart een ingrijpend anti-inflatieprogramma afkondigde. Over geheel 1990 stegen de prijzen met 1.795 procent na een inflatie van 1.765 procent in het afgelopen jaar.

Algemeen directeur Air Aruba Irausquin:

Drie hoogtepunten op 1991-programma

ORANJESTAD — Vaststaat dat de jongste luchtvaartmaatschappij in de regio, Air Aruba, op een bijzonder jaar kan terug zien. De Amigoe sprak met algemeen directeur Tawa Irausquin over het afgelopen jaar en het komende jaar.

Onder meer werd Air Aruba onlangs tot de luchtvaartmaatschappij van het jaar uitgeroepen, terwijl Tawa Irausquin tot de Man van het Jaar door het radiostation Canal 90 werd uitgeroepen. Over 1990 zegt Irausquin in gesprek met de Amigoe:

1990 Was een zeer bijzonder jaar voor Air Aruba, waarin niet minder dan drie verschillende vliegtuigtypes werden geïntroduceerd (Brasilia, Boeing 757 en Boeing 737). Voorts werd het lijnennet uitgebreid tot een totaal van tien bestemmingen in het Caribisch gebied, Venezuela, Brazilië en de Verenigde Staten.

VERDUBBELEN

Het totaal aantal vervoerde passagiers werd meer dan verdubbeld en Air Aruba is op dit moment, op één na, de luchtvaartmij. die de meeste passagiers naar Aruba vervoert. In het kort: een jaar vol met activiteiten en positieve ontwikkelingen.

Voor 1991 verwacht de Air Aruba-directeur drie hoogtepunten. Hij zegt hierover: In 1991 staan drie hoogtepunten op het programma: a. afhankelijk van de vervoersontwikkeling, de introductie van een tweede B-737 in april en mede daardoor het kunnen bedienen van nieuwe bestellingen in Noord- en Zuid-Amerika.

LUSTRUM

b. Het openen van een geregelde dienst Aruba-Amsterdam v.v. met een splinternieuwe Boeing 767/200 ER (extended range), alsmede Aruba-Duitsland v.v. in mei en

c. De viering van het eerste lustrum in november.

Verdienstelijke werknemers gehuldigd



ORANJESTAD — Het bijzonder geslaagde Kerstfeest van de werknemers van Playa Linda Beach met familieleden stond in het teken van de huldiging van verdienstelijke werknemers. Directeuren Betty Werleman en Tom Pas brachten hulde aan werknemers die meer dan vijf jaar in dienst waren of geen dag werk hebben verzuimd. Uit handen van Raymond Maduro en Mito Martis kregen de werknemers van de onderhoudsdienst een diploma voor een met succes gevolgde opleiding.

Dagelijks iets goeds van elkaar vertellen, dat zou een droom zijn

1990: Jaar om dankbaar voor te zijn

NOORD — Als ik jaar 1990 in een woord moet samenvatten, dan is dat dankbaarheid. Ik kan een enorm aantal grote en kleine dingen opnoemen, waarom ik zo dankbaar ben.

Het lukte in dit jaar om de Santa Annakerk te renoveren in drie maanden tijd, met de hulp van heel veel mensen. Niet alleen van veel schilders, tegelzetters en timmerlieden, de achitect, elektriciëns en ga zo maar door, maar ook van al die parochianen die meehielpen. Sommigen op de manier van de weduwe, andere op hun eigen manier.

Het moet iedere priester tot dankbaarheid stemmen te mogen werken op Noord, Aruba, waarmee ik niets ten nadele van andere parochies binnen of buiten ons land wil zeggen. Maar dit is werkelijk een parochiegemeenschap waar vele mensen meewerken, ieder op haar of zijn eigen manier.

1991 Een jaar om over te dromen.

En dan het jaar 1991. Dat is nog toekomst, maar wij allemaal samen moeten dat jaar weer maken tot een goed jaar. Ik droom over 1991. Stel je voor, dat we iedere dag iets goeds van een ander vertellen. Ik weet van ieder van de bewoners van Aruba en van alle toeristen die hier komen, iets goeds.

Van een aantal weet ik zelfs heel veel goeds. En ik geloof, dat dit geldt voor alle mensen op Aruba en zelfs op de hele wereld. Als dat eens zou lukken, dat katholieken wat goeds vertellen van hun medechristenen, als de regering iets goeds vertelt van de oppositie, als de oppositie iets goeds vertelt van de regering. En zo kan ik doorgaan. En ik geloof niet, dat iemand kan zeggen, dat zij of hij niets goeds weet van de ander.

Natuurlijk ik weet ook heel veel te vertellen, dat niet goed is van die ander, van die anderen, maar als we het nu eens zouden proberen, om iedere dag iets goeds te vertellen van de mensen romdom ons; de mensen, met wie te maken hebben; de mensen, die bij mij op kantoor, in de winkel, het werk komen.

De parochianen zijn belangrijk voor de pastoor, want zonder parochianen zou hij werkeloos zijn. De patiënten zijn belangrijk voor de dokter, want zonder patiënten heeft een dokter geen inkomen. De leerlingen zijn de reden, dat een docent kan leven, want zonder leerlingen is er geen onderwijzer nodig. Daarom is het zo mooi dat de paus de dienaar van de dienaren Gods wordt genoemd en de belangrijkste mensen een regering ministers (dienaren) zijn.

En nog verder.

Als ik dan toch bezig ben: we mogen ook iets aardigs tegen elkaar zeggen, maar ik denk, het toch belangrijker om achter de rug van ander iets goeds te vertellen van die ander.

Daarom dank ik u allen, die voor mij 1990 tot een goed jaar maakten, en als het kan, vertel over die ander iets goed. U bent het waard om dat te doen die ander ook.

P. ANTOON L. BO

Gevolgen Glasnost steeds duidelijker zichtbaar

Omzien naar toekomst

ORANJESTAD — Wie vermetel genoeg is om zich aan een overdenking bij de jaarwisseling te wagen, doet er goed aan het woord van de filosoof Sophocles ter harte te nemen, die zei: 'Een verstandig mens beoordeelt het nieuwe naar het oude'. Een jaarwisseling is immers geen plotselinge breuk, maar een onmerkbaar vervloeien van het ene jaar in het andere. Wat in 1990 gebeurd is, zal invloed hebben op wat in 1991 zal plaatshebben. De aanzetten van 1990 worden de gebeurtenissen van 1991.

Het jaar dat nu voorbij is, was in menig opzicht een opmerkelijk jaar. De grote omwenteling in Oost-Europa, die in 1989 begon, zette door en bracht het ene nieuwe regime na het andere aan de macht. Naast veel moeilijkheden, die men daar ondervond, werden ook talrijke verrassende mogelijkheden zichtbaar. Naast twijfel was er ook enorm veel hoop. Dat gold voor het politieke leven, en voor de sociale en economische ontwikkelingen, maar vooral ook op het terrein van de geest. De kerken kregen een geweldige implus door de mogelijkheid om in de frontlinie van de veranderingen een belangrijke rol te spelen. De Bijbelgenootschappen zagen zich ineens voor een reusachtige uitdaging geplaatst toen allerwegen naar bijbels gevraagd werd en deze in zeer grote oplagen gedrukt moesten worden.

De ontwikkelingen in het Midden-Oosten, waarbij vooral de rol van de VS erg teleurstellend is, heeft ten onrechte veel aandacht op de Perzische Golf Irak gevestigd. De verterde toestand in Libanon werd daardoor bijna vergeten, evenals de gigantische opgave van Israël de vele Russische immigranten op te vangen. Geheel nieuwe steden moeten uit de grond gestampt worden.

In de zogenaamde Derde Wereld valt vooral de ontwikkeling in Zuid-Afrika op, net zoals in Oost-Europa nog veel problemen overwonnen moeten worden doch tevens talloze nieuwe kansen zich voordoen. Deze voorbeelden zijn illustratief voor algemene tendens. Problemen waren er volop 1990, maar mogelijkheden om vooruit te komen te meer.

Wie iets zinnigs over 1991 wil zeggen, moet omzien. De gevolgen van glasnost in Oost-Europa zullen ongetwijfeld steeds duidelijker worden. De ontwikkelingen zullen soms in een stromachtig tempo verlopen en dan weer kruipen als een slak, maar het zal zonder meer opwindend zijn om het allemaal te zien. In het Midden-Oosten lijkt een grote rol weggelegd voor de Arabische leiders, al zal het wederzijds wantrouwen een snelle oplossing van de door de VS geschapen problemen belemmeren. de VS neemt het verzet tegen de politiek van regering-Bush steeds meer toe, vooral de kerken zijn daar zeer actief mee bezig zodat een of ander gezichtredend alternatief voor een Golfoorlog zal worden gevonden. De ontwikkelingen in Zuid-Afrika worden sterk vertraagd door de strijd tussen zwarten onderling, maar dit geeft de regering-De Klerk de kans om langzaam maar zeker een meer vooruitstrevende koers te varen zonder het land in een chaos te laten geraken.

Op geestelijk terrein zal 1991 ons ongetwijfeld een voortgaande snelle groei van het christendom in de Derde Wereld te zien geven, terwijl veel verloren terrein in Europa en Noord-Amerika heroverd/wonnen zal worden. Al bij al verwacht ik veel van 1991!

DR A. VAN DEN DO

Cross country op Lago Colony-terrein

ORANJESTAD — De atletiekvereniging Olympia zal onder auspiciën van de Atletiekbond op zondag 6 januari 1991 een cross country organiseren op het terrein van de Lago Colony.

Start en finish zijn gelegen te Babybeach en het parcours gaat over zand, grasland en asfaltweg. De lengte van één parcoursronde bedraagt precies duizend meter. In afwijking van wat gebruikelijk is bij veldlopen, zal deze cross in de namiddag worden gehouden.

Het programma luidt als volgt: 4.30 uur: 1000 meter meisjes en jongens 8 t/m 10 jaar; 4.45: 1000 meter meisjes en jongens 11 en 12 jaar; 5.00: 2000 meter meisjes en jongens 13 en 14 jaar; 5.15: 3000 meter meisjes en jongens 15 t/m 17 jaar; 5.30: 3000 meter dames 18 jaar en ouder, 3000 meter heren veteranen 40-49, 50-59 en 60 jaar en ouder; 5.50: 5000 meter heren senioren 18 t/mj 39 jaar en 6.20: prijsuitreiking.

Leden van atletiekclubs betalen een geringe bijdrage en kunnen zich via hun vereniging opgeven. Niet-leden kunnen eveneens deelnemen, maar betalen iets meer en kunnen zich uitsluitend opgeven bij Sport Caribe in de Schelpstraat in Oranjestad. De inschrijvingen sluiten uiterlijk zaterdag 5 januari om twaalf uur. Voor deze loop zijn er geldprijzen, medailles, waardebonnen en sportartikelen beschikbaar gesteld met Sport Caribe als hoofdsponsor.

Bestuur van Female Jaycees

ORANJESTAD — Aruba Female Jaycees heeft een nieuw bestuur dat onder voorzitterschap staat van Amalin Flanegin.

De andere bestuursleden zijn Madeline Ridderstap (vice-voorzitter), Arielle Croes (penningmeester), Gwendeline Rojer (secretaris), Judith Fun (training director), Jacqueline Morel (community director), Irma Eights (PR-officer) en Maria Elena Domacassé (past president). Op de installatieavond kreeg een aantal leden een onderscheiding voor hun inzet gedurende 1990. Dit waren: Debra Lampe (rookie of the year), Evelien Steba (Jaycee of the Year), Gwendeline Rojer (board officer of the year) en Lilian Ras (senator of the year).

SPANNING WEER TERUG IN ENGELSE LEAGUE

Arsenal weer dichter bij koploper

Crystal Palace brengt Liverpool nederlaag toe

LONDEN - De tweede nederlaag van Liverpool heeft de spanning in de Engelse eerste divisie op de valreep van 1990 teruggebracht. Crystal Palace, nummer drie in de ranglijst, bewees met de 1-0 op eigen veld niet alleen zichzelf een goede dienst in het enige duel van zondag, ook Arsenal profiteerde van de misstap van de leiders.

Zaterdag boekte Arsenal een ruime zege (4-1) op het onderaanstaande Sheffield United. De marge is nu nog slechts een punt, al heeft Arsenal een duel meer gespeeld.

Crystal Palace frustreerde Liverpool voor ruim 26.000 toeschouwers met een spelletje, waarin de lange pass overheerste. Aanvallers Mark Bright en Ian Wright vonden op deze manier voortdurend voor gevaar zorgen in de buurt van Liverpool-doelman Bruce Grobbelaar. De in Zuid-Afrika geboren keeper zag in de 42ste minuut tot zijn afgrijzen een inzet van Bright, na een crosspass van Wright, tussen zijn benen door in het doel verdwijnen. Het was de elfde treffer van Bright dit seizoen.

Na rust nam Liverpool het initiatief, vooral door toedoen van John Barnes, maar echt grote kansen ontstonden niet. Manager Steve Coppell van Crystal Palace was een tevreden man. Na een periode van zes jaar dienstverband op mondelinge basis tekende hij zijn eerste contract kort voor het begin van de wedstrijd.

In de eerste helft zag het er nog niet naar uit, dat Arsenal een voordelige marge van drie treffers zou bereiken. Bij de rust stonden de bezoekers zelfs nog voor door een doelpunt van Ian Bryson in de 26ste minuut. De donderpreek van manager George Graham miste zijn effect niet in de tweede helft.

Binnen vijf minuten zorgde verdediger Lee Dixon voor de gelijkmaker uit een strafschop, toegekend omdat John Gannon zijn tegenstander Perry Groves had vastgehouden. Daarna kwam het onderaanstaande Sheffield er niet meer aan te pas. Een inzet in eigen doel en treffers van Michael Thomas en Alan Smith brachten de eindstand op 4-1 voor Arsenal.

Tottenham Hotspur moest het voor het eerst dit seizoen doen zonder de gevierde international Paul Cascoigne, die last had van zijn maag. Southampton had mede daardoor op eigen veld geen problemen met de bezoekers. Het werd 3-0 door toedoen van Matthew le Tissier (2) en Rodney Wallace.

De nummer vier Leeds United, dat bezig is aan het beste seizoen in vijftien jaar, stond na een kwartier tegen Wimbledon al met 2-0 voor door Lee Chapman (zijn dertiende treffer) en Speed. Sterland maakte er met het hoofd 3-0 van.

Manchester United gaf de zege weg tegen Aston Villa. In de negentiende minuut had Steve Bruce de Mancunians de leiding gegeven uit een strafschop. Maar nog geen kwartier later passeerde Gary Pallister zijn eigen doelman toen hij een voorzet van invaller Ian Ormondroyd verkeerd beoordeelde. Bryan Robson, pas sinds ruim een week weer actief na een blessureperiode die begon tijdens de eindronde van de strijd om de wereldtitel in Italië, viel een kwartier voor tijd licht geblesseerd uit.

Onderaan wisselden Queens Park Rangers en Sunderland van plaats omdat QPR het onderlinge duel met 3-2 won. Sunderland is nu voorlaatste, Rangers twee na laatste. Er vielen vier strafschoppen, waarvan er een werd gestopt door doelman Jan Stejskal van QPR. Roy Wegerle schoot wel een keer raak van elf meter, waardoor hij als topscorer van de eerste divisie op vijftien doelpunten kwam.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de 20ste speeldag in Engeland:

Arsenal - Sheffield United 4-1, Coventry - Norwich 2-0, Everton - Derby 2-0, Leeds -Wimbledon 3-0, Luton - Chelsea 2-0, Manchester United - Aston Villa 1-1, Nottingham Forest - Manchester City 1-3, Queens Park Rangers - Sunderland 3-2, Southampton - Tottenham Hotspur 3-0, Crystal Palace -Liverpool 1-0.

Stand:

Liverpool	19-45
Arsenal	20-44
Crystal Palace	20-42
Leeds United	20-39
Tottenham	20-33
Manchester U.	20-32
Manchester C.	19-29
Chelsea	20-29
Norwich	20-26
Wimbledon	20-25
Nott. Forest	19-24
Luton	20-23
Southampton	20-22
Everton	20-21
Aston Villa	19-20
Coventry	20-20
Derby County	19-17
QP Rangers	20-17
Sunderland	20-15
Sheffield U.	19-10

De 'scheids' in actie!



GUBBIO - Onder de kop: 'Arbidster? Arbiteuse? Arbiteres?' maakte de Amigoe zaterdag melding van de eerste vrouwelijke scheidsrechter in het Italiaanse voetbal.

Van het AFP werd in het weekeinde een foto ontvangen van de 'scheids' in actie. We wilden U het plaatje van de 26-jarige Paola Bazzoli niet onthouden.

Met erg veel fotografen langs de lijn floot ze een finale om een regionaal jeugdkampioenschap tussen Cipolleto en Mocaiana.

WK schaken zet voor zet

LYON - De 23ste en voorlaatste partij om het (reeds door Kasparov gewonnen) wereldkampioenschap schaken heeft zich gekenmerkt door een grove blunder van Kasparov.

De zwarte 25e zet was een fout. Hoe een en ander verliep is met behulp van het onderstaand zettenverloop na te spelen.

Wit: Karpov

Zwart: Kasparov

1. d2-d4, Pg8-f6; 2. c2-c4, g7-g6; 3. Pb1-c3, Lf8-g7; 4. e2-e4, d7-d6; 5. f2-f3, 0-0; 6. Lc1-e3, e7-e5; 7. d4-d5, Pf6-h5; 8. Dd1-d2, Dd8-h4 †; 9. g2-g3, Dh4-e7; 10. 0-0-0, f7-f5;

11. e4xf5, g6xf5; 12. Pg1-h3, Pb8-a6; 13. Th1-g1, Ph5-f6; 14. Ph3-f2, Kg8-h8; 15. Lf1-e2, Lc8-d7; 16. Le3-g5, Pa6-c5; 17. g3-g4, e5-e4; 18. f3xe4, f5xe4; 19. Lg5-e3, Pc5-a4; 20. g4-g5, Pa4xc3;

21. b2xc3, Pf6-g8; 22. Pf2-g4, c7-c5; 23. d5xc6 e.p., Ld7xc6; 24. h2-h4, d6-d5; 25. c4xd5, Lc6xd5; 26. Dd2xd5, Ta8-c8; 27. Dd5-d6, Tc8xc3†; 28. Kc1-b1, De7-f7; 29. Le3-d4.

Zwart geeft op.

Winst voor Porto en Benfica

LISSABON - Sporting Lisabon is op de negentiende speeldag in Portugal verder op FC Porto en Benfica achterop geraakt.

De uitslagen en de stand na de negentiende speeldag in Portugal:

Amadora - Setubal 2-2, Guimaraes - Porto 0-2, Beira-Mar - Benfica 0-1, Gil Vicente - Sporting 2-1, Belenenses - Famalicao 0-0, Boavista - Braga 2-0, Salgueiros - Chaves 1-0, Penafiel - Tirsense 1-0, Uniao - Nacional 1-0.

Stand:

FC Porto	19-35
Benfica	19-33
Sporting	19-29
Boavista	19-24
Beira Mar	19-19
Guimaraes	19-19
Gil Vicente	19-19
Uniao	19-19
Penafiel	19-18
Salgueiros	19-18
Tirsense	19-17
Nacional	19-17
Maritimo	19-16
Farense	19-16
Amadora	19-16
Famalicao	19-15
Setubal	19-14
Chaves	19-13
Braga	19-12
Belenenses	19-11

Snelste winstpartij van gehele tweekamp

Kasparov blundert in voorlaatste partij

LYON - Gari Kasparov heeft ondanks het behoud van de wereldtitel schaken zaterdag gevoelig gezichtsverlies geleden. In de 23ste en voorlaatste partij liep hij na een kapitale blunder binnen vier uur tegen een nederlaag aan, waardoor zijn voorsprong slonk tot een punt: 12-11.

Met een overwinning in de voor oudejaarsdag vastgestelde slotpartij kan uitdager Anatoli Karpov alsnog op gelijke hoogte komen en de helft van het prijzengeld van drie miljoen dollar (ruim vijf miljoen gulden) opeisen. Nadat de vorige tweekamp in Sevilla op 12-12 was uitgekomen noemde Karpov zijn grote tegenstrever een 'papieren' wereldkampioen.

Kasparov had voor deze nieuwe tweestrijd, die 8 oktober in New York begon, vol bravoure uitgeroepen dat hij niet zou rusten voordat hij Karpov had vernietigd. Daar is niets van terecht gekomen.

De uitdager boekte zaterdag met wit in 29 zetten de snelste winstpartij van de hele tweekamp. Na afloop verdwenen beide spelers schielijk in de gereed staande auto's zonder een woord gewisseld te hebben met de nieuwsgierige persmensen.

Kasparov moet nadat hij woensdag zeker werd van behoud van de titel door op twaalf punten aan te landen in een zorgeloze bui verkeerd hebben. Anders is zijn flater zonder weerga op de 25ste zet niet te verklaren. Hij meende een loper te offeren voor een op het oog gevaarlijke koningsaanval.

HALLUCINATIE

Het bleek echter al heel snel een hallucinatie te zijn. De witte loper op e3 stond gedekt door een paard en na de 29ste zet van Karpov zag Kasparov met zichtbare walging van verder spelen af.

Toen Andrew Page, de Engelse manager van Kasparov, hoorde van de opgave van de wereldkampioen reageerde hij verbijsterd met: "O, nee, nu zijn ze weer terug bij af."

Dat was niet helemaal waar, omdat Kasparov tenslotte verzekerd is van behoud van de wereldkroon voor een nieuwe periode van drie jaar. Mocht Karpov inderdaad de slotpartij ook winnen, dan zal er mogelijk nog een verlenging komen om uit te maken wie de extra trofee van de juwelier Korloff, ter waarde van ruim anderhalf miljoen gulden, mee naar huis mag nemen.

Of Korloff moet zo ontevreden zijn over het spel van de beide K's, dat hij zijn juweel in eigen beheer houdt.

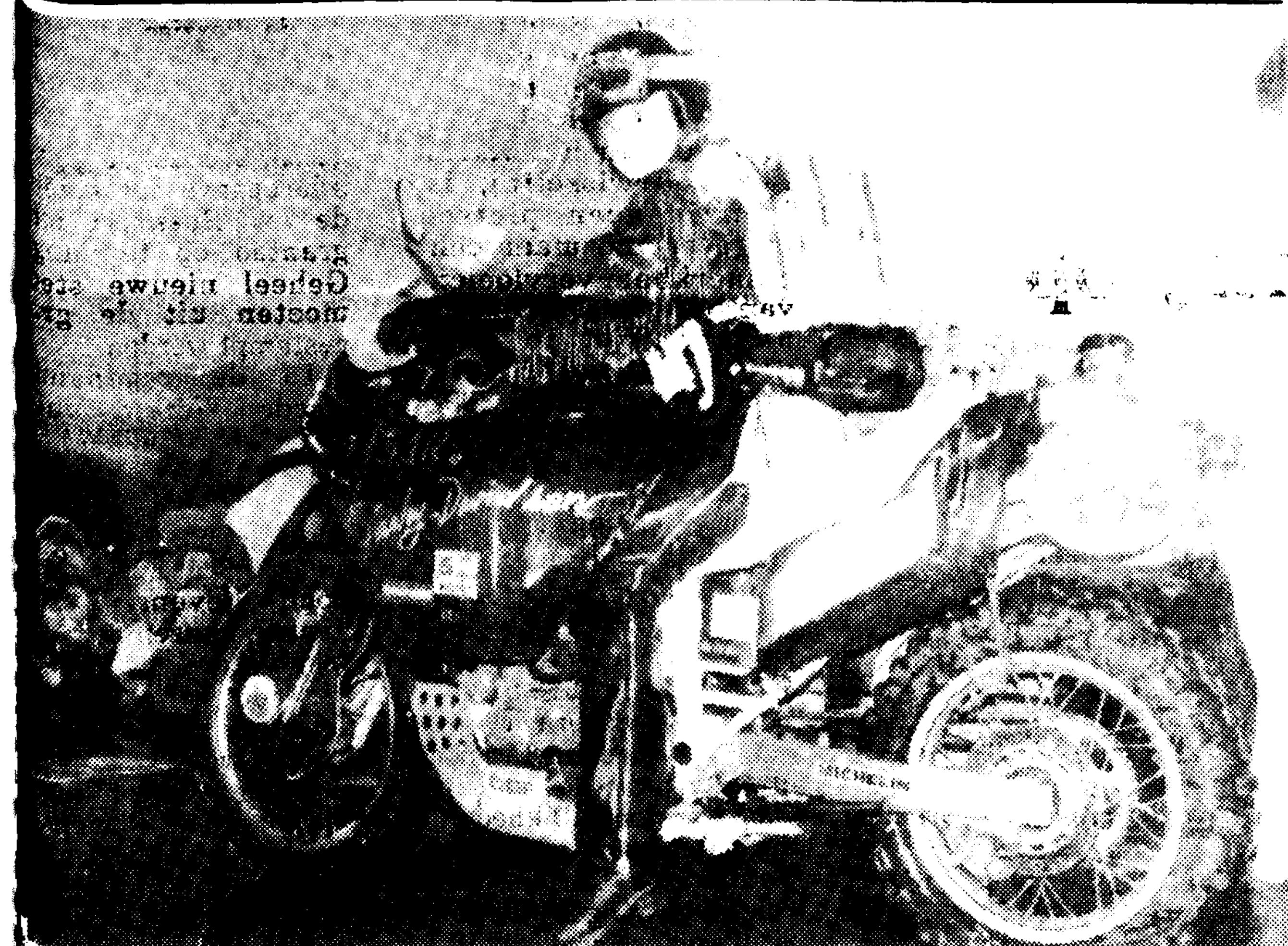
De sluitingsceremonie is in elk geval voor 2 januari vastgesteld.

ZETTEN HERHAALD

Er kwam opnieuw het Konings-Indisch (Samischvariant) op het bord, waarbij de eerste acht zetten van de 21ste partij werden herhaald. Althans wat wit betrof. Kasparov week met 8... Dh4 schaak af van het eerder gespeeld f5. De uitdager besloot wel weer opnieuw over te gaan tot de lange rochade om zodoende het initiatief te kunnen nemen op de koningsvleugel.

Terwijl de slag om de centrumvelden en het bezit van de diagonaal a1-h8 nog in volle gang was greep Kasparov als een beginner mis op de 25ste zet. Hij meende zich geheel ten onrechte te kunnen veroorloven een loper op d5 te offeren. Direct daarna zag hij, duidelijk kwaad op zichzelf, in dat dat stuk niet meer terug zou komen en vier zetten later gaf hij ontgoocheld op.

Direct na dit chockerende einde doken prompt de geruchten weer op in Lyon, dat de hele tweekamp tevoren in scene gezet zou zijn. Dat was ook het geval toen Kasparov de negentiende partij kort voor de tijdcontrole remise gaf in een veel betere stand.



In de dit weekeinde gestarte Rally Parijs - Dakar doet bij de motoren voor het eerst een Harley-Davidson mee.

Op de foto de Fransman Jean Soupeaux op zijn tweewieler enkele minuten voor de start van de 13e editie van de rally.

Fransman Charbonnel snelste bij motoren

Ari Vatanen wint proloog van Rally Parijs - Dakar

CLERMONT-FERRAND - De Fin Ari Vatanen heeft een jacht geopend op zijn derde overwinning in de woestijnrally Parijs - Dakar.

Met zijn Zweedse bijrijder Berglund won hij zondagmorgen de proloog in Perignat-sur-Allier, gelegen op enkele kilometers van Clermont-Ferrand. Bij de motoren ging de overwinning naar de Fransman Laurent Charbonnel.

In Clermont-Ferrand meldde zich een uitgebreide karavaan voor de dertiende editie van de monsterrally, die dit jaar ruim 9000 kilometer telt. Ondanks de gevaren blijft de rally in trek bij de snelheidsduivels. In de Franse startplaats stonden zondagmorgen 184 auto's, 13 motoren en 100 vrachtwagens opgesteld.

Ari Vatanen, drie keer eerder winnaar, stelde zijn kandidatuur voor de eindoverwinning door met de Citroen ZX de proloog van 7 kilometer als snelste af te leggen. Citroen is gebrand op de eindzege. Het nam vier rijders over van Peugeot, dat dit jaar geen fabrieksteams afvaardigde. Het grootste gevaar voor het Franse automerk zal waarschijnlijk uit de hoek van de Mitsubishi komen.

De verschillen bleven zondag op het korte trajekt beperkt. Het Zweedse duo Erickson/Parmander gaf zeven seconden toe op Vatanen. De derde plaats was voor de Franse combinatie Lartigue/Destaillats op acht tellen.

Bij de motoren zegevierde de Fransman Laurent Charbonnel. De Kawasaki-rijder bleef de Belgische crosser Jacky Martens een seconde voor. Derde werd de Italiaan Medardo, op vier tellen. De Italiaan Eddi Orioli, vorig jaar winnaar en opnieuw favoriet, belandde buiten de toptien.

De eerste dag leverde weinig verontrustende beelden op. De Fransman Patrick Tambay, vroeger achter het stuur van een Formule 1-bolide, raakte met zijn Lada op topsnelheid van de weg. Slechts het plaatwerk kwam geschonden uit de strijd. Tambay verloor ondanks zijn capriolen slechts 27 seconden op de winnaar.

De deelnemers vertrokken direct na de proloog richting Marseille. In de havenstad wordt het materiaal op de boot naar Tripoli gezet. De rijders nemen het vliegtuig. Op 2 januari wordt de rally voortgezet.



De winnaar van de proloog de Fransman Laurent Charbonnel, op een Kawasaki 750cc.

AC Milan nadert leider tot op punt

Ruud Gullit scoort in topper tegen Juventus

MILAAN - De laatste voetbaldag in 1990 bracht glorie voor Ruud Gullit. De aanvoerder van Oranje maakte in de thuiswedstrijd tegen Juventus het tweede doelpunt. AC Milan zegevierde met 2-0 en naderde de leiding in de Serie A tot een punt.

De Westduitse internationals in Italië hadden een slechte dag. Inter werd aan de kop van de ranglijst afgelost door Sampdoria, dat het rechtstreekse duel met 3-1 won. Sampdoria heroverde de kop met 19 punten uit 13 duels. Juventus heeft 19 uit 14, AC Milan 18 uit 13.

De twee toppers in de Serie A zorgden voor records. In het Milanese Giuseppe Meazza-stadion zagen 85.000 toeschouwers de overwinning van de wereldkampioen bij de clubs. Zij waren goed voor een recette van 3,75 miljoen gulden. In Genua zagen 37.500 toeschouwers de overwinning van Sampdoria op Inter. Sinds het WK werd daar niet meer zo veel publiek geteld.

Twee doelpunten van sluipschutter Gianluca Vialli lagen aan de basis van de zege van "Samp". De eerste treffer produceerde hij 23 seconden na het beginsignaal. Zeven minuten voor tijd schoot Viali een strafschop in tot 2-1.

Tussendoor had Berti (51e minuut) gelijk gemaakt. De eindstand van 3-1 werd in de 88e minuut door Mancini bepaald. Een derde doelpunt van Vialli werd afgekeurd. Voor Inter was het de eerste nederlaag in twee maanden.

OPMERKELIJK

De overwinning van Sampdoria was opmerkelijk. Vanaf de 33e minuut speelde de thuisploeg met tien man. De Sovjet Michalitsjenko kreeg de rode kaart omdat hij Bergomi met zijn vuisten bewerkte.

Ondanks de numerieke meerderheid was Inter kansloos. Europa's voetballer van het jaar, Lothar Matthaus, kreeg geen schijn van kans tegen Lanna, Klinsmann speelde slecht en Brehme was duidelijk aan te zien dat hij lang geblesseerd was.

Thomas Hasler speelde een uitstekende wedstrijd voor Juventus tegen AC Milan, maar hij kon de nederlaag niet afwenden. Juventus opende sterk. Na een kwartier bepaalde AC Milan het spelbeeld. Al voor rust was de thuisclub dicht bij een voorsprong. Schoten van Costacurta en Gullit werden van de lijn gehaald.

Gullit werd na de rust de grote uitblinker. Direct na rust zorgde Ancelotti voor 1-0. In de 57e minuut maakte Gullit 2-0 op aangeven van Rijkaard.

Napoli speelde de uitwedstrijd tegen degradatiekandidaat Cesana zonder Maradona. Trainer Bigon had de Argentijn, die onlangs werd uitgeroepen tot grootste persoon in Italië, thuisgelaten, omdat hij niet getraind had. "Wie niet traint, speelt ook niet", zei Bigon. Napoli bleef bij Cesena op 0-0 steken.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand na de veertiende speeldag in de Serie A:

Atalanta - AS Roma 2-2, Cagliari - Genua 1-0, Cesena - Napoli 0-0, Fiorentina - Bologna 1-0, Lazio Roma - Pisa 0-0, Lecce - Bari 1-1, AC Milan - Juventus 2-0, Sampdoria - Inter 3-1, Torino - Parma 0-0.

Stand:

Sampdoria	13-19
Inter	14-19
AC Milan	13-18
Juventus	14-18
Parma	14-17
Genua	14-15
Torino	14-14
Lazio Roma	14-14
Napoli	14-14
AS Roma	13-13
Atalanta	14-13
Bari	13-12
Pisa	13-12
Lecce	14-12
Fiorentina	14-12
Cesena	14-09
Bologna	14-08
Cagliari	14-08

MULTI-FUNCTIONEEL STADION NIEUW TEHUIS VOOR AJAX

'Slechts' zestig aandelen van fl. 250.000,-

Verkoop vijf soorten aandelen moet vijftig miljoen opbrengen

AMSTERDAM - Een vaste plaats bij alle evenementen. Dat privilege is weggelegd voor sport- en cultuurliefhebbers die er in slagen om een van de 4.360 aandelen Stadion Amsterdam te bemachtigen. Op de aandelen, die in prijs variëren van f 2.500 tot f 250.000, kan tot maandag 21 januari bij zes banken en commissionairs worden ingeschreven. Dat maakte de gemeente Amsterdam en Ajax, de hoofdbespeler van het toekomstige stadion, in Amsterdam bekend.

Stadion Amsterdam nv, dat gaat fungeren als de nieuwe eigenaar van het multifunctionele stadion, emitteert zes soorten royeerbare certificaten van aandelen op naam, die de nieuwe vennootschap een slordige f 50 miljoen moeten opleveren.

Certificaten A, waarvan er maximaal zestig worden uitgegeven voor de prijs van f 250.000, zijn veruit de duurste en geven voor onbepaalde tijd recht op een luxe skybox met tien tribune- en vijf parkeerplaatsen.

De certificaten B, maximaal 1.300 met een nominale waarde van f 15.000, geven recht op een zogenaamde business-seat en een parkeerplaats. C-, D- en E-certificaten, prijs respectievelijk f 8.000, f 6.000 en f 2.500, geven recht op normale tribuneplaatsen.

In eerste instantie kan worden ingeschreven op duizend C-, tweeduizend D- en duizend E-certificaten. Is de belangstelling voor deze laatste aandelen groot, dan kan de uitgifte desnoods worden verdubbeld.

De huurders van skyboxen en business-seats in het huidige Ajax-stadion hadden een voorkeursrecht. Daarom zijn bij voorintekening reeds zestien certificaten A en 194 certificaten B toegewezen. Particulieren die aandelen C, D of E willen kopen kunnen daarvoor tegen goedkope condities een persoonlijke lening afsluiten bij ABN AMRO, de toekomstige shirtsponsor van Ajax.

Naast de aankoopprijs van een aandeel moet voor de evenementen zelf ook nog eens entreegeld worden betaald. Zo moet een eigenaar van een A-certificaat Ajax per seizoen nog eens f 100.000 huur betalen, wil hij de thuiswedstrijden daadwerkelijk kunnen bezoeken. Certificaathouders B, C, D, en E betalen respectievelijk f 5.500, f 420, f 335 en f 245 per seizoen. Deze huurprijzen liggen iets beneden de prijs van een normale seizoenplaats.

Naast de al genoemde certificaten van aandelen bestaan er ook nog eens 120.500 certificaten van aandelen F, die reeds in het bezit zijn van de gemeente Amsterdam en Ajax. De gemeente steekt f 60 miljoen in het stadion, Ajax f 20 miljoen en de rijksoverheid en de provincie f 28 miljoen. Naast de f 50 miljoen uit de emissie rekenen de initiatiefnemers op vijf grote bedrijven, "founders", die bereid zijn f 5 miljoen te betalen.

Zij worden geen aandeelhouder, maar krijgen een aantal speciale rechten zoals een lounge en het exclusieve recht voor levering van goederen en diensten. Volgens Ajax-bestuurder M.U. Coronel zijn er zeven serieuze gegadigden. Het restant van de totale bouwkosten van f 239 miljoen, circa f 56 miljoen, zal worden geleend op de kapitaalmarkt.

CONSERVATIEVE RAMING

De kans dat de uiteindelijke bouwkosten de geraamde f 239 miljoen teboven gaan is volgens de initiatiefnemers uitgesloten. Directeur Ir. H.A. van Dijk van het ingenieursbureau Grabowsky & poort, verantwoordelijk voor het ontwerp en het kostenplaatje, spreekt van een conservatieve raming. Bovendien komt een mogelijke meerprijs voor rekening van de hoofdaannemer. "Van een Stopera-effect zal hier geen sprake zijn", aldus Van Dijk.

Het bestuur van de stichting Administratiekantoor Stadion Amsterdam is optimistisch over de kans op succes van de aandeelenemissie. Wethouders L. Genet, die samen met burgemeester Ed van Thijn de gemeente vertegenwoordigt: "Wij hebben de bal op de stip gelegd. Het is aan de nieuwe aandeelhouders om te scoren".

In het bestuur zitten verder M.U. Coronel en A.L. van Osde, beide namens Ajax, en onroerend-goed makelaar Drs. Cor van Zadelhof, die als onafhankelijk lid de voorzittershamer hanteert. De twee nog vacante posten zijn gereserveerd voor vertegenwoordigers van de certificaathouders en de "founders"

Prestaties vallen tegen

Jacobs bij PAOK op 'non-actief'

THESSALONIKI - Rob Jacobs is bij PAOK op non-actief gesteld.

De 47-jarige Rotterdammer heeft dat begin deze week te horen gekregen. Het bestuur wil hem dit seizoen niet langer de technische leiding van de Griekse club toevertrouwen. Jacobs' contract loopt tot aan het einde van dit voetbaljaar.

Drie weken geleden besloot het bestuur manager Terzanides naast Jacobs op de bank te plaatsen. De Nederlander weigerde de Griek bij de technische besprekingen toe te laten. Terzanides neemt de werkzaamheden van Jacobs voorlopig waar.

Onder leiding van Jacobs, voorheen onder meer werkzaam bij Excelsior, Roda JC, FC Groningen en Feyenoord, eindigde de club uit Thessaloniki vorig seizoen als derde. Momenteel bezet PAOK in de hoogste klasse met elf punten uit twaalf duels de tiende plaats. Ranglijstaanvoerder is Olympiakos met achttien uit twaalf.

De Griekse voetbalbond besloot de club van Jacobs drie punten in mindering te geven, nadat het in de tweede wedstrijd van de competitie, tegen Panathinaikos, tot ernstige ongeregeldheden was gekomen. Vergeefs heeft Jacobs geprobeerd die achterstand in te halen.

Donike ontwikkelt nieuwe methode

Anabolen na half jaar nog steeds aanwijsbaar

ROME - Manfred Donike heeft een methode ontwikkeld waarbij het gebruik van anabolen zes maanden na datum nog aanwijsbaar is.

De Belg Jacques Rogge, voorzitter van de vereniging van nationale Olympische Comités in Europa, bracht het nieuws in Rome op de vergadering van de Europese ministers van sport met veel trompetgeschal.

Prof. Dr. van Rossum, de Nederlandse doping-expert, werd er niet warm of koud van. "Er zijn middelen zoals Nortestosteron die een half jaar in het lichaam blijven. Die zijn na zes maanden nog gemakkelijk opspoorbaar. Anabolengebruik kort voor de wedstrijd niet."

Volgens van Rossum doelde Rogge op de notoire gebruikers van verboden spierversterkers. "Bij atleten die met grote regelmaat anabolen gebruiken, treden veranderingen op in de afscheidingsprofielen. Aan de hand van de samenstelling van de afbraakprodukten kan geregistreerd worden of iemand een notoire gebruiker is."

Van Rossum gaat ervan uit dat Donike, de Keulse kruisvaarder tegen doping, die opsporingsmethode verfijnd heeft. De Duitser heeft er bij de gewichtheffers lang mee geëxperimenteerd.

"Donike is constant bezig met nieuwe ontwikkelingen in de strijd tegen de doping. Wat Rogge in Rome zegt, is niet nieuw, maar ik neem aan dat Donike toch weer een stapje verder is gekomen met de registratie van de hormoonwisseling."

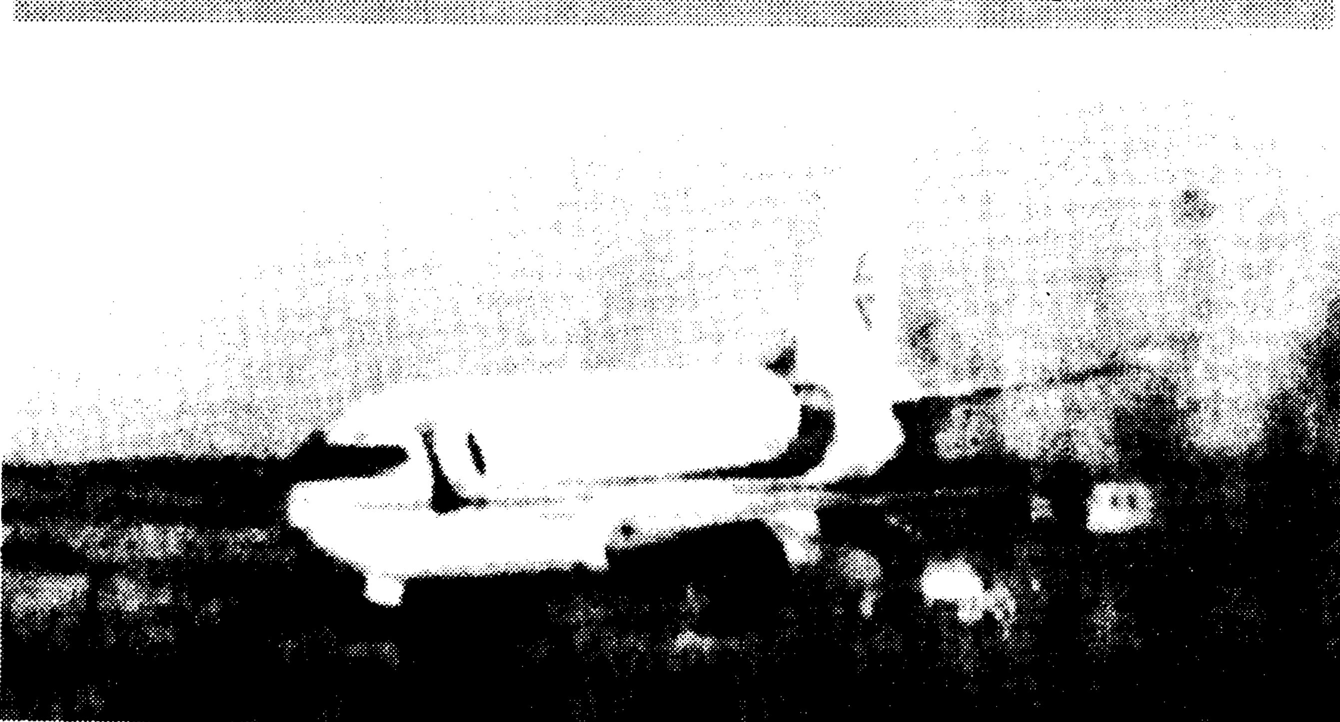
Rogge pleitte in Rome ook voor het strafbaar stellen van artsen en trainers bij het vaststellen van dopinggebruik. "Na een positief resultaat moet voortaan niet alleen de atleet als zondebok worden aangewezen, maar ook zijn trainer en arts."

MOTORSPORT / DEN HAAG - Hans Spaan is uitgeroepen tot motorsportman van het jaar 1990. De 31-jarige coureur, tweede in de wereldtitelstrijd in de 125 cc wegraces en winnaar van vijf Grote Prijzen, bleef Wilco Zeelenberg en het duo Janssen/Geurts van Kessel voor.

* * * * *

VOETBAL / ALKMAAR - Het bestuur van de eerste divisie club AZ heeft het contract met Edwin Vork open gebroken en verlengd tot 1 juli 1993. De 27-jarige speler had een verbintenis van een jaar met de Alkmaarse club.

Gekaapte Boeing in Algerije



ANNABA - Aan de kaping van de Algerijnse Boeing is een gelukkig einde gekomen. De twee kapers gaven zich over aan de autoriteiten op het Algerijnse vliegveld Annaba.

(AFP-satellietfoto)



ORANJESTAD — Voor het tweede achtereenvolgende jaar werd op Aruba het Canadese vistoernooi Tournament of Champions georganiseerd. Dit toernooi heeft als sponsor Best Western Hotels, Americana Airlines en Toronto Star. In totaal werd honderd kilo vis in de Arubaanse wateren gevist, waarbij Morley Train de winnaar werd met een sailfish van zestig pond. De hele vispartij werd door een Canadees team gefilmd en zal gedurende januari volgend jaar op de Canadese televisie als 'special' worden vertoond. Op de foto: de Canadezen en hun vangst.

VOETBAL / VEENDAM - Johan Tukker zal vanaf 1 januari bij de eerste divisieclub Veendam als doelman fungeren. De 35-jarige Tukker, die na het vorige seizoen met zijn loopbaan in het betaald voetbal stopte en voor de amateur eerste klasser DIO (Oosterwolde) uitkwam, tekende een verbintenis tot aan het eind van het lopende seizoen. Tukker stond de voorgaande drie seizoenen onder contract bij FC Groningen. De laatste drie maanden daarvan werd hij verhuurd aan Heerenveen.

ALGEMEEN / NEUSS - Atlete Katrin Krabbe en te nisser Boris Becker zijn Duitse sportlieden van jaar 1990. De drievoudi Europese kampioene op 100 en 200 meter en 4 x 1 meter vergaarde 3223 p ten. Zij bleef Steffi Graf (t nis, 2711) en Nicole Up (paardrijden, 1772) ru voor. Boris Becker kreeg 25 punten. Lothar Matthaus (v tbal, 1820) en Dieter Tho (noordse ski, 1658) werd tweede en derde. Het Dui voetbalelftal werd gekozen sportploeg van het jaar.

EILANDGEBIED CURAÇAO

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN

No. 13/1990

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao;

OVERWEGENDE:
Dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzakelijk geboden is op de weggedeelten over alsook de wegen leidende van — en naar de kruisingen van wegen gevormd door de Caracasbaaiweg, de Seroe Loraweg met de Saturnusstraat, adekwate verkeersmaatregelen te treffen.

GELET OP:
De bepalingen van artikel 2 aanhef punt 3 en punt 4 onder a, punt 5 onder b en d, punt 12 onder a, artikel 3 aanhef punt 1 en punt 2, punt 8 ander a, b en c, artikel 4 aanhef punt 1 onder g van de Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957, no. 12);

BESCHIKT

1. dat het verkeer op de aansluiting danwel kruising van wegen met de Caracasbaaiweg, middels gecoördineerde verkeerslichtenregeling geregeld wordt, te weten:
   a. de aansluiting van wegen gevormd door de Saturnusstraat met de Seroe Loraweg;
   b. de kruising van wegen gevormd door de Caracasbaaiweg met de Seroe Loraweg;
2. dat de Caracasbaaiweg, bij het "buiten werking' zijn van en/of op "geel knipperen" staan van de onder punt 1 bedoelde verkeerslichten, als voorrangsweg wordt aangewezen, met dien verstande dat bij gelijktijdige of nagenoeg gelijktijdige nadering van de onder punt 1 genoemde kruising van wegen, de bestuurders rijdende over de Caracasbaaiweg, voorrang hebben boven de bestuurders rijdende over de Seroe Loraweg;
3. dat voor de Caracasbaaiweg, de Seroe Loraweg en de Saturnusstraat voor zowel de linker- als voor de rechterzijde van de rijbaan, een algemeen stopverbod wordt ingesteld;
4. dat de hierna te noemen wegen danwel weggedeelten voor het verkeer met alle voertuigen, rij- en trekdieren en vee in de navolgende richtingen, gesloten worden verklaard:
   a. het weggedeelte van de Seroe Loraweg, gelegen ten westen van de verkeersgeleider op deze weg vanaf, alwaar deze weg op de Caracasbaaiweg uitmondt en verder in noordelijke richting;
   b. het weggedeelte van de Seroe Loraweg, gelegen ten oosten van de verkeersgeleider op deze weg vanaf, alwaar deze weg op de Caracasbaai uitmondt en verder in zuidelijke richting;
5. dat gelet op de rijrichting van het verkeer — Vóór het punt waar de onder punt 1 bedoelde verkeerslichtmasten zijn geplaatst — een stoplijn op het wegdek wordt aangebracht, voor welke stoplijn bestuurders in daarvoor in aanmerking komende gevallen dienen te stoppen;
6. dat ter regeling van het verkeer op en nabij de onder punt 1 genoemde kruising danwel aansluitingen van wegen — conform op bijgaande situatie — schets weergegeven, pijlen en vakken op het wegdek worden aangebracht en dat bestuurders afhankelijk van de door hen voorgenomen bestemming, verplicht zijn uitsluitend van dat rijstrook danwel vak gebruik te maken waarin de pijl is aangebracht, welke de richting aangeeft waarin hij wenst te rijden;
7. Dat ter regeling van het voetgangersverkeer op en nabij de navolgende plaatsen na aansluitingen van wegen, door middel van markeringen op het wegdek 8 de zogenaamde zebrapaden — en voorzien van voetgangersverkeerslichten worden aangebracht, te weten:
   a. op de Seroe Loraweg, vlak voor de aansluiting van deze weg op de Caracasbaaiweg;
   b. op de Caracasbaaiweg, vlak voor de aansluiting van deze weg op de Seroe Loraweg;
8. dat de onder punt 1 bedoelde (verkeers) lichtsignalen overeenkomstig de modellen 62, 63 en 64 van de bijlage der Wegenverkeersverordening Curaçao worden gegeven;
9. dat de onder punt 1 omschreven verkeersmaatregelen kenbaar zullen worden gemaakt door verkeersborden volgens de modellen 6 en 7 van de bijlage van de Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957 no.12);
10. dat de onder de punten 3 en 4 omschreven verkeersmaatregelen kenbaar worden gemaakt door de verkeersborden volgens de modellen 10. 10a, 12 en 29 van de bijlage van de Wegenverkeersverordening Curçao (A.B. 1957 no. 12);
11. dat — gezien de rijrichting van het verkeer — vóór de onder punt 7 bedoelde voetgangersoversteekplaatsen, een voorwaarschuwingsbord volgens model 72 van de bijlage van de Wegenverkeersverordening Curaçao wordt geplaatst (A.B. 1957 no.12);
12. dat de onder de punten 1 tot en met 4 en punt 7 omschreven verkeersmaatregelen in werking treden, zodra de onder de punten 9, 10 en 11 bedoelde verkeersborden zijn geplaatst, de onder punt 1 bedoelde verkeerslichteninstallatie overeenkomstig het bepaalde onder punt 8 in werking zijn gesteld en de onder de punten 5, 6 en 7 bedoelde stoplijnen, vakken en pijlen en de zogenaamde zebrapaden conform op bijgaande situatie-schets weergegeven, zijn aangebracht;
13. dat alle op de aansluitingen danwel kruising van wegen gevormd door de Caracasbaaiweg, de Seroe Loraweg met de Saturnusstraat geldende verkeersmaatregelen voor zover zij in strijd zijn met de in deze Beschikking Verkeersmaatregelen bepaalde maatregelen, komen te vervallen, zodra deze Beschikking Verkeersmaatregelen in werking treedt.

Curaçao, 29 oktober 1990.

De Gezaghebber, voornoemd.
E.R. WILSOE

[Ve]rvolg van pag. 1

[...]r van Argentinië bij de [men]senrechtencommissie [van] de Verenigde Naties.

[Jo]rge Videla, 65 jaar, is [de] voormalige legercomman[dan]t die president werd na [de] geslaagde coup tegen [Ma]ria Estela Martinez de [Per]on in maart 1976. Hij [wer]d tot levenslang veroor[dee]ld voor 66 moorden, 306 [ont]voeringen, 97 gevallen [van] marteling en 26 dief[stall]en.

[R]oberto Viola, 66 jaar, [vol]de Videla op als leger[com]mandant en werd presi[den]t in maart 1981. Tijdens [een] paleisrevolutie in decem[ber] 1981 werd hij gewipt. Hij [wer]d schuldig bevonden aan [...] gevallen van marteling, [...] ontvoeringen en drie dief[stal]len. Hij kreeg daarvoor [zev]entien jaar gevangenis[stra]f.

[E]milio Massera, 65 jaar, [is e]en voormalige marine[com]mandant die deel uit[maa]kte van de eerste junta, [Hij] verantwoordelijk wordt [geh]ouden voor drie moorden, [tw]alf gevallen van marte[ling], 69 ontvoeringen en [...]n diefstallen. Hij kreeg [lev]enslang.

[C]arlos Suarez Mason, 66 [jaar], is een voormalige leger[com]mandant van het [bef]uchte Eerste Korps, die [...] terecht moet staan op [aan]klacht van betrokkenheid [bij] 39 moorden. Mason, bij[gen]aamd 'de Heer van dood', [vlu]chtte in 1984 uit Argen[tin]ië, maar werd drie jaar [late]r gearresteerd in Cali[forn]ië en in 1988 uitgele[ver]d.

[R]amon Camps en Ovidio [Ric]hieri, zijn voormalige [lege]rgeneraals, die gedu[ren]de het militaire regime [opt]raden als hoofd van [pol]itie in Buenos Aires. [Cam]ps, 63 jaar, is een bewon[der]aar van Adolf Hitler. [Sin]ds 1984 wordt hij vastge[hou]den in een militair zie[ken]huis.

VS vice-president naar troepen

Bonn wil beraad van EG over Golf

BONN/BAGHDAD -De Duitse regering wil dat de ministers van Buitenlandse zaken van de twaalf EG-lidstaten voor 15 januari, als het ultimatum van de Verenigde Naties aan Irak afloopt, bijeenkomen voor overleg over de Golfcrisis, zo is zaterdag van diplomatieke bronnen in Bonn vernomen.

De Duitse minister van Buitenlandse zaken, Hans-Dietrich Genscher, heeft zijn Luxemburgse ambtgenoot Jacques Poos voorgesteld op 4 januari een EG-ministerraad te beleggen om het beleid inzake de Golfcrisis te bespreken. Luxemburg volgt op 1 januari Italië op als voorzitter van de EG-ministerraad.

DUITSE TROEPEN

De spanning in het Golfgebied loopt op nu 15 januari, de datum waarvoor Irak volgens de Veiligheidsraad van de VN zich uit Kuwayt moet terugtrekken, steeds dichterbij komt. Zo meldde The Washington Post zaterdag dat Duitsland waarschijnlijk begin januari zal besluiten militairen naar het grensgebied tussen Turkije en Irak te sturen als onderdeel van een multinationale NAVO-troepenmacht.

Turkije, de enige lidstaat van de NAVO die grenst aan Irak, heeft de NAVO gevraagd 42 gevechtsvliegtuigen en vijfhonderd manschappen aan de grens met Irak te stationeren, aldus de Post, als afschrikking bij een eventuele aanval. Duitsland heeft tot nu toe geweigerd troepen naar de Golf te sturen omdat het Duitse leger zich volgens de grondwet niet mag mengen in conflicten buiten het grondgebied van de NAVO.

De Iraakse burgerbescherming heeft zaterdag in Baghdad aangekondigd dat er "de komende dagen" onder de bevolking in het hele land oefeningen gehouden zullen worden voor het geval Irak uit de lucht wordt aangevallen. Het is voor het eerst sinds het begin van de Golfcrisis dat er in Irak op deze schaal geoefend wordt.

De Amerikaanse vice-president Dan Quayle is zaterdag naar het Golfgebied vertrokken waar hij rond de jaarwisseling alle onderdelen van de Amerikaanse krijgsmacht zal bezoeken. Daarnaast staan er gesprekken op het programma met onder anderen koning Fahd van Saudi-Arabië en de verbannen emir van Kuwayt.

Frankrijk heeft zondag bevestigd dat de ministers van Buitenlandse zaken van de EG vrijdag 4 januari overleg zullen voeren over de situatie in de Golf. Het overleg zal in Luxemburg plaatsvinden, aldus een woordvoerder van het Franse ministerie van Buitenlandse zaken.

Sinaasappelen vroeg geraapt



■*REDLANDS - Een Californische fruitboer schudt een zak sinaasappelen in een krat. Uit angst voor een nieuwe periode van kou raapt men het fruit vroeger dan normaal. Onlangs werd een deel van Californië al door een koudegolf getroffen. Dat kost de fruitkwekers miljoenen dollar.*

Acht vluchtelingen omgekomen

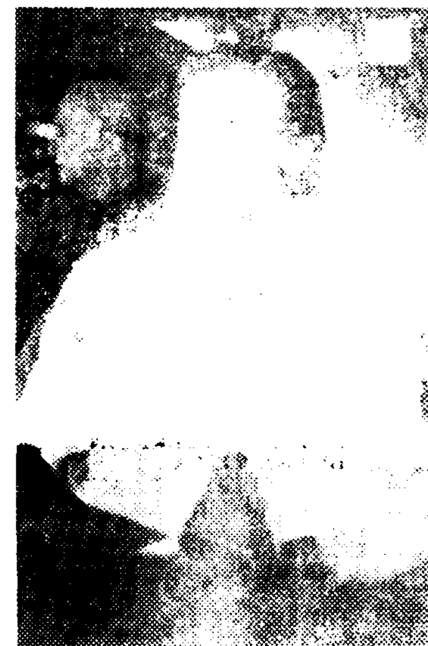
Brand in Bremen gevolg vuurwerk

BREMEN - In de nacht van vrijdag op zaterdag zijn bij een brand in een opvanghuis voor Oosteuropese vluchtelingen in het Noordduitse Bremen acht mensen om het leven gekomen, zo heeft de plaatselijke politie meegedeeld.

Een 36-jarige bewoner van het centrum heeft zich bij de politie gemeld en bekend dat de brand ontstond toen hij vuurwerk uit zijn raam afschoot. Een defecte vuurpijl vloog weer naar binnen, waarop de matras in de kamer vlam vatte. De man wordt beschuldigd van onopzettelijke brandstichting met dodelijke afloop. Vier volwassenen, onder wie twee zwangere vrouwen, en vier kinderen kwamen op de derde etage van het opvangcentrum door verstikking om het leven. De brandweer bracht vier bewoners met rookvergiftigingsverschijnselen naar het ziekenhuis.

In het huis verbleven in totaal negentig mensen. Het ging daarbij om etnische Duitsers uit Oosteuropese landen en voormalige Oostduitsers die voor de Duitse eenwording naar de bondsrepubliek kwamen. Alle doden waren bewoners van het opvanghuis.

Menem op vakantie



■*BUENOS AIRES - President Carlos Menem is voor een paar dagen binnenlandse vakantie naar het zuiden getrokken. Bij zijn vertrek uit de Argentijnse hoofdstad weigerde hij een verklaring af te leggen over de voorgenomen amnestie.*

(AFP satellietfoto)

Geen besmette figuren benoemd

Japanse regering drastisch gewijzigd

TOKYO - De Japanse premier Toshiki Kaifu heeft zaterdag, onder druk van leiders van de regerende Liberale Democratische partij (LDP), zijn kabinet ingrijpend gewijzigd. Hij is er volgens waarnemers in geslaagd een aantal ministers op sleutelposten te behouden, terwijl hij geen politici heeft benoemd die in verband gebracht worden met corruptieschandalen.

Minister Ryutaro Hashimoto van Financiën en Taro Nakayama van Buitenlandse zaken houden hun functies in het nieuwe kabinet, verklaarde een regeringswoordvoerder op een persconferentie. Kaifu lijkt daarmee zijn economische en buitenlandse beleid ongewijzigd te willen voortzetten. Ook de secteraris-generaal van de regering, Misoji Sakamoto, werd in zijn oude functie benoemd. Alle overige achttien ministers zijn vervangen.

Minister van Justitie Seiroku Kajiyama, die beschuldigd werd van racisme nadat hij had opgemerkt dat zwarten en prostituées goede woonwijken ruïneren, wordt opgevolgd door Megumu Sato. Sato was onder de vorige premier Yasuhiro Nakasone minister van Postzaken.

Kaifu heeft een vrouwelijke minister in zijn regering opgenomen: Akiko Santo. Zij wordt minister van Wetenschap en Technologie. Yukihiko Ikedo, voormalig minister van Administratieve coordinatie, wordt hoofd van het Defensiebureau.

ONDER DRUK

Motoji Kondo wordt minister van Landbouw en moet in die functie met de Verenigde Staten onderhandelen over hun eis dat Japan zijn rijstmarkt openstelt. Eiichi Nakao, een ervaren onderhandelaar op het gebied van de handel met de VS, krijgt de post van minister van Internationale handel en Industrie.

Kaifu, wiens populariteit volgens opiniepeilingen afneemt, werd door hoge functionarissen van de LDP onder zware druk gezet om nog voor Nieuwjaar bepaalde politici in zijn kabinet op te nemen. De LDP-bazen schoven daarbij "politieke vriendjes" naar voren die genoemd worden in verband met een aantal omkoopschandalen. Kaifu lijkt er echter in geslaagd te zijn zijn kabinet ingrijpend te veranderen zonder daarin "besmette politici" op te nemen.



■*TOKYO - De Japanse premier Toshikki Kaifu heeft zijn kabinet drastisch gereorganiseerd. Slechts een paar ministers van zijn vorige kabinet keren in de regeringsbanken terug.*

(AFP-satellietfoto)

Baghdad oefent voor oorlog

BAGHDAD - "Duizenden" Iraakse en Arabische vrijwilligers worden in kampen van het Volksleger opgeleid tot "zelfmoordcommando's" die de Amerikaanse troepen zullen aanvallen als het tot oorlog komt, aLdus Baghdad.

Islamitische afgevaardigden uit meer dan zeventien landen zullen een gezamenlijke strategie opstellen om de "agressie" te weerstaan, zei minister Abdullah Fadhil van Godsdienstzaken zondag op een persconferentie in Baghdad. De delegaties komen op 9 januari voor een driedaagse conferentie bijeen.

Ook in Kuwayt bereiden de Iraakse troepen zich voor op oorlog. Volgens een hoge functionaris uit de olie-industrie in Kuwayt heeft Irak een pijplijn gebouwd langs de kust, van de olie-installatie van Ahmadi tot aan Khafji bij de grens met Saudi-Arabie. Door de openingskleppen, die over de hele pijplijn zijn aangebracht, open te gooien kunnen de Irakezen olie uit de leiding omhoog laten spuiten en aansteken, om zo een muur van vuur op te stellen.

Op wacht in Saudische woestijn



■ *SAUDI-ARABIë - Twee soldaten van het vijfde bataljon van de Luchtbeschermingsbrigade van de Verenigde Staten maken een praatje tijdens hun wacht bij een prikkeldraadversperrring, ergens in Saudi- Arabie. (AFP-satellietfoto)*

Bij botsingen zwarte groeperingen weer doden

Pretoria: tienduizend nieuwe politie agenten tegen geweld

JOHANNESBURG - Zuid-Afrika gaat in 1991 tienduizend politieagenten extra inzetten om de groeiende criminaliteit in het land te bestrijden. Dit heeft de Zuidafrikaanse regering zondag meegedeeld.

De sterkte van de politie zal door de uitbreiding met vijftien procent toenemen, aldus een regeringswoordvoerder. De extra politie zal worden ingezet op de plaatsen waar zich de meeste problemen voordoen, met het doel een einde te maken aan de alarmerende stijging van het aantal geweldsmisdrijven.

IN JUNI

"De politieman moet zichtbaar zijn op straat, waar hij de burgers kan laten zien dat zij veilig zijn en criminele elementen kan afschrikken", zo verklaarde de minister van Wet en Orde, Adriaan Vlok, tegenover de Johannesburg Sunday Times. Het is de bedoeling dat de nieuwe politiemensen in juni met hun werk beginnen.

De eerste tien maanden van 1990 zijn in Zuid-Afrika volgens statistieken van de politie 12.842 mensen vermoord. Een toename van 25 procent vergeleken met dezelfde periode in 1989. De politiegegevens laten ook een aanzienlijke groei zien van andere ernstige misdaden.

IN NATAL

Bij een reeks van incidenten in de provincie Natal zijn dit weekeinde tot nu to zeker zestien zwarten gedood. Onder de slachtoffers is een politieman. Volgens de politie speelden bij de incidenten niet alleen politieke moetieven een rol. In Natal is politiek geweld tussen zwarten vaak terug te voeren op de strijd tussen aanhangers van het Afrikaans Nationaal congres (ANC) en de Zulubeweging Inkatha. Het politiek geweld heeft het afgelopen jaar in Zuid-Afrika aan naar schatting meer dan drieduizend mensen het leven gekost.

In een zwart woonoord in het westen van de provincie Transvaal schoot de politie twee zwarten dood toen agenten met traangas en geweerschoten een menigte uit elkaar probeerden te jagen die hen trachtte aan te vallen, aldus een politiewoordvoerder.

In de zwarte stad Maphumulu, in de provincie Natal, werden vier mensen doodgeschoten en elf huizen in brand gestoken bij gevechten tussen aanhangers van rivaliserende politieke groeperingen. Bij drie afzonderlijke incidenten in Natal werden nog eens zeven zwarten doodgestoken, meldde de woordvoerder.

Casaroli zinspeelt op tussenkomst

Vaticaan mogelijk bemiddelaar in Golf

VATICAANSTAD - Het Vaticaan zal mogelijk als bemiddelaar in de Golfcrisis optreden. Kardinaal Agostino Casaroli, jarenlang de rechterhand van paus Johannes Paulus II, heeft hierop gezinspeeld in een vraaggesprek met de Italiaanse krant La Republica.

De kans op een dialoog tussen dictator Saddam Husayn van Irak en de Amerikaanse president George Bush is volgens Casaroli praktisch nihil.

Alleen de interventie van een gezaghebbend en onafhankelijk persoon kan een dialoog op gang brengen, aldus Casaroli. Hij trad deze maand af als staatssecretaris van het Vaticaan, een functie die hij elf jaar heeft bekleed.

Casaroli noemde zelf het Vaticaan niet als een mogelijke bemiddelaar. De nieuwe 'minister van Buitenlandse zaken' van het Vaticaan, aartsbisschop Jean-Louis Tauran, zei zaterdag voor Radio Vaticaan dat de Heilige Stoel door zijn diplomatieke kanalen probeert een vreedzame oplossing van de Golfcrisis te bewerkstelligen.

De secretaris van de Italiaanse Communistische partij, Achille Ochetto, heeft in een open brief de paus gevraagd als bemiddelaar in het Golfconflict op te treden. In 1984 heeft het Vaticaan met succes bemiddeld in het conflict tussen Chili en Argentinie over het Beaglekanaal. De brief van Ochetto was de eerste die een leider van de Italiaanse CP ooit aan een paus heeft geschreven.

Ernstige ongeregeldheden in Gaza:

Leger schiet Palestijnen dood

KHAN YOUNIS - Israëlische militairen hebben zaterdag vier Palestijnen doodgeschoten en meer dan honderd gewond bij de hevigste onlusten van de afgelopen maanden op de bezette Gaza-strook, zo is van artsen vernomen.

Volgens Palestijnen werd in Khan Younis meer dan vijf uur achtereen gevochten tussen duizenden stenengooiende inwoners en rond tweehonderd Israëlische militairen. Het leger onderzoekt of er inderdaad doden zijn gevallen. Volgens een woordvoerster zijn bij de onlusten in Khan Younis 25 Palestijnen gewond geraakt, van wie er negentien na behandeling het ziekenhuis konden verlaten.

De gevechten begonnen toen militairen de jacht openden op gemaskerde Palestijnse activisten, die versierselen en graffiti aanbrachten om te herdenken dat 26 jaar geleden op 1 januari de Al-Fatah stroming binnen de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie werd opgericht.

GEWONDE MEEGENOMEN

Israëlische troepen zochten in het Nasr-ziekenhuis naar Palestijnen die betrokken waren bij de rellen en volgens de medische staf namen de militairen foto's van de gewonden. Ook namen zij een man mee die in zijn onderbuik geschoten was, terwijl medewerkers van het Rode Kruis en de Verenigde Naties hen probeerden te bewegen de man in het ziekenhuis te laten.

Volgens het verplegend personeel van het Nasr-ziekenhuis moesten meer dan veertig mensen worden behandeld wegens het inademen van traangas.

Het radiostation van het Leger en Palestijnse zegslieden zeggen dat het dodental onder Palestijnse betogers in de strook van Gaza inmiddels is opgelopen tot vier. Zeker 125 demonstranten liepen verwondingen op. Palestijnse woordvoerders zeggen dat de stroom gewonden die het Nasr ziekenhuis in de stad Khan Younis wordt binnengebracht nog aanhoudt.

Volgens de legerradio begonnen de onlusten nadat militairen twee gemaskerde mannen in Rafah doodschoten die een stopbevel negeerden. Tijdens de massale ongeregeldheden die daarna uitbraken werden nog twee Palestijnen doodgeschoten. Tienduizenden gingen de straat op uit protest.

Israelische troepen hebben ook zondag in de Gazastrook weer geschoten op Palestijnen en daarbij veertien Palestijnen verwond. De slachtoffers liepen schotwonden op tijdens een staking uit protest tegen het doodschieten van vier Palestijnen zaterdag in de strook van Gaza. Het Israelische leger vaardigde zondag uitgaansverboden uit voor bijna alle grote vluchtelingenkampen in de Gaza-strook om nieuwe onlusten aan de vooravond van "Fatah-dag", 1 januari, te voorkomen. Op de westoever van de Jordaan arresteerden de Israelische militairen uit voorzorg circa 150 Palestijnen op verdenking tot deze plo-groepering te behoren. Later is vernomen dat het aantal doden van zaterdag is opgelopen tot vijf.

Viegend tapijt uit Albanië

TIRANA - Albanese joden hebben voor het eerst in een kwart eeuw toestemming gekregen om te emigreren. Zij mogen in gehele families het land verlaten in het kader van een operatie die de naam "Vliegend tapijt" heeft gekregen, zo is in de Albanese hoofdstad Tirana vernomen.

Een familie bestaande uit 37 personen is zaterdag per vliegtuig uit Tirana naar Rome vertrokken. Leden van deze familie hebben gezegd dat ongeveer vijfhonderd andere Albanese joden binnen twee of drie maanden het land zullen verlaten. De operatie wordt door het joods agentschap gecoordineerd. Het is voor het eerst dat in Albanie een actie plaatsvindt die vergelijkbaar is met recente operaties van Israel en het joods agentschap om joden te helpen bij hun emigratie.

In het verleden is er al eens een operatie "vliegend tapijt" geweest. Die vond aan het eind van de jaren 1940 plaats en diende om de joodse gemeenschap uit Yemen per vliegtuig naar Israel te brengen.

SCHIPHOL - Vlak na de landing op het booreiland De Logger, vijftig kilometer ten noordwesten van Den Helder, is zaterdag een van de rotorbladen van een KLM-helikopter afgebroken. Bij het ongeluk deden zich geen persoonlijke ongelukken voor, zo heeft een KLM-woordvoerder meegedeeld. De KLM bekijkt hoe men de helikopter van het booreiland kan krijgen.



BEKENDMAKING

De wnd. Sekretaris van het **Bureau van de Voogdijraad** op Curaçao maakt hierbij bekend, dat in verband met de **kassluiting** de kassa van het Bureau van de Voogdijraad Curaçao met ingang van 2 januari **1991 tot en met 15 januari 1991** voor het publiek **gesloten** zal zijn voor het in ontvangst nemen van alimentatie-bijdragen. Gedurende deze dagen is het **storten** van alimentatie-bijdragen echter wel toegestaan. Ingaande **16 januari 1991** zal de uitbetaling van de alimentatie- gelden weer op de normale openingstijden geschieden: nl. van **acht tot half twaalf** in de ochtenduren. Van **maandag tot en met vrijdag** tussen **half twee en vier** uur 's middags worden op telefoon **612785** inlichtingen verstrekt omtrent de ontvangst van alimentatie-bijdragen



EILANDGEBIED CURAÇAO

BESCHIKKING VERKEERSMAATREGELEN

No. 8/1990

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curaçao

OVERWEGENDE

Dat het in het belang van de veiligheid en vrijheid van het verkeer noodzakelijk geboden is dat de tijdelijk voor de Rio Canarioweg, en wel het gedeelte gelegen tussen de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg Noord en de Suffisantweg, bepaalde verkeersmaatregelen bij een definitieve Beschikking Verkeersmaatregelen worden vastgesteld.

GELET OP:

De bepalingen van artikel 2 aanhef punt 3 en 4 van de Wegenverkeersverordening Curaçao (A.B. 1957 no.12);

BESCHIKT

1. dat per de dagtekening dezes de in de Beschikking Tijdelijke Verkeersmaatregelen no. T 1/1979 van de Chef Verkeerspolitie bepaalde verkeersmaatregelen van kracht worden.
2. dat per de dagtekening dezes de Beschikking Tijdelijke Verkeersmaatregelen no. T 1/1979 d.d. 22 mei 1979 van de Chef Verkeerspolitie komt te vervallen.

Curaçao, 29 oktober 1990.

Gezaghebber, voornoemd,
E.R. WILSOE

sla-directeur betreurt "patriottisme" vakbond

ILLEMSTAD — De tie tussen de directie de Refineria Isla S.A de vakbond PWFC ft zich gedurende de ste vijf jaren door cor-iteit, professionalisme volwassenheid geken-kt. Maar het stand-t dat de vakbond in huidige arbeidscon-inncemt, komt als een rassing voor de Isla-inaderij. Dit ver-arde de directeur van Isla-raffinaderij, nundo Cardenas Van eken in een boodschap de werknemers en de açaose gemeenschap.

açao is al jaren een multi-ureel centrum in het Cari-h gebied. Dit reflecteert ook in de samenstelling het personeel van de inaderij, aldus Cardenas. latingen die door de C gedaan werden en die le richting van 'patriot-ne' wijzen, heeft de ctie tot denken aand.

le laatste vijf jaar heeft directie geen moeite baard om van de raffina-ij een gezonde onderne-g te maken, aldus Cardenas, die voorts aanvoerde dat die inspanningen door de gemeenschap werden erkend.

'In iedere organisatie is er ruimte voor verbetering, ook in de Isla-raffinaderij. Iedereen kan alles bereiken, zolang zij dat in een realistisch perspektief zetten. Wij moeten nooit toestaan dat externe factoren de normale gang van zaken bij een voor de gemeenschap vitaal bedrijf beinvloedt'.

De directie van de Isla-raffinaderij onderstreept het feit dat zij respect voor contractuele en legale aspecten van bedrijfsvoering zal blijven tonen. 'Hopelijk zal de vakbond zo een positie ook innemen', aldus Cardenas.

De impasse die is ontstaan tussen de vakbond PWFC en de directie van de Refineria Isla duurt voort. De werknemer, die volgens de PWFC op onrechtmatige wijze werd ontslagen, blijft ontslagen.

De directie en de vakbond zijn in bijzijn van de landsbemiddelaar verscheidene malen bijeen gekomen. Zonder resultaat. Een algemene leden vergadering, die door de PWFC voor donderdag jongstleden belegd werd, werd tot nader order uitgesteld. Het is niet bekend wanneer de vergadering voortgang zal vinden.

"Champagnegangers" op Curaçao



■ WILLEMSTAD — Zaterdagmiddag zijn 97 vakantiegangers uit Nederland op Curaçao gearriveerd, waar zij Oud- en Nieuwjaar zullen vieren in het Van der Valk/ Plaza Hotel & Casino. Het Van der Valk-concern had in Nederland interesse gewekt voor dit gebeuren. De toeristen maakten gebruik van de normale KLM-lijndienst.

Op de internationale luchthaven van Curaçao, Hato, werden de 'champagnegangers' feestelijk welkom geheten. Ze kregen een welkomstdrankje aangeboden en hen werd een bloemenslinger om de hals gehangen. Tevens werden zij ontvangen door hostesses van het hotel.

De Oud- en Nieuwvierders keren op 12 januari terug naar Nederland.

Krant beloont hotel manager

WILLEMSTAD— De Papiamentstalige krant La Prensa heeft Frank Eustatia, general manager van Hotel Otrobanda, gekozen tot 'Man of the Year'. De redactie van de krant was het er unaniem over eens dat deze man de titel verdient, omdat hij met de opening van het hotel veel goeds gedaan heeft voor Otrobanda. La Prensa is enthousiast over het hotel en vindt dat Eustatia prima werk heeft gedaan, omdat het gebouw heel goed past in de aparte omgeving van Otrobanda. 'De moeite die Eustatia deed om een goede formule voor het hotel te zoeken, die bij Otrobanda en het Brionplein paste, is beloond. Eustatia bracht Otrobanda in het nieuws. Het is een onopvallende en eerlijke man. Hij nam het grote risico om zo'n groot toeristisch project te ontwikkelen en hij slaagde daar ook in. Dat is voor ons genoeg reden om hem tot Man van het Jaar uit te roepen', schreef La Prensa in haar zaterdag editie. De krant vindt het opvallend goed dat dit project gerealiseerd werd, zonder enige discussie en door iedereen zonder problemen geaccepteerd werd.

***

De graanoogst van POLEN heeft in 1990 een recordhoeveelheid opgeleverd van 27,7 miljoen ton, 0,1 miljoen ton meer dan in 1989. de grotere opbrengst is een gevolg van het gunstige weer en mindere verliezen bij het oogsten.

Beslissing op 9 januari

hoc-SUBT weer beslist geëindigd

VILLEMSTAD - De ede finalewedstrijd het voetbalkampioen-ap tussen de blauw-en van SUBT en de le duivels van Sithoc is erdagavond evenals de ste ontmoeting tussen twee in een doelpunt-gelijkspel geëindigd. betekent dat er een de en beslissende wed-jd moet worden ges-ld en wel op woensdag nuari.

BT begon de wedstrijd rvoor 827 toeschouwers het SDK-stadion waren omen met een golf van vallen die echter geen allen resultaat ople-en wegens de fatale afwer-g. Het enige werkelijk aarlijke moment in de te helft was toen Burney pen bij een vrije trap een lard en gericht schot loste, ar doelman Hensley sio redde met een zweef-ng.

GEBLESSEERD

de tweede helft was elfde Poppen opnieuw t bij een doelpunt maar toen bracht keeper sio redding door zich voor voeten van de aanstor-nde SUBT-aanvaller te pen. Hierbij raakte hij er dusdanig geblesseerd hij zich moest laten ver-gen. In de laatste fase het Sithoc die druk zette het SUBT-doel. Keeper ito Nivelac wist echter goal schoon te houden, t de wedstrijd eindigde s die begonnen was. le coaches toonden zich afloop teleurgesteld over spel van hun pupillen. Ze den gedacht de compe-zaterdag te kunnen beslu-, maar moeten nu weer het werk om hun ploeg te bereiden voor de beslis-de strijd van 9 januari.

Premier Liberia in nationale rede:

1990: Het jaar van de stap vooruit

WILLEMSTAD — 1990 zal de geschiedenis ingaan als het jaar van de stap vooruit- in economisch opzicht. Wat we ons als samenleving wel moeten afvragen is in hoeverre we als gemeenschap van mens-tot-medemens ontwikkeld zijn. Deze boodschap verkondigde gisteravond premier Maria Liberia-Peters in een nationale rede ter gelegenheid van de jaarwisseling. Ze noemde de dreigende oorlog in het Midden-Oosten zorgwekkend en riep iedereen op te bidden voor de vrede.

De Antilliaanse premier verklaarde dat het economisch gezien een goed jaar was voor Curaçao. De economie groeide met circa 6 procent, veel nieuwe bedrijven werden opgericht, er kwamen meer banen bij, de werkloosheid daalde tot onder 20%.

Het toerisme groeide, de activiteiten in de Curaçaose en Bonaireaanse haven evenzo, de ALM en KLM ondertekenden een samenwerkingsakkoord, aldus Liberia, die daar wel aan toevoegde dat deze gunstige ontwikkelingen niet betekenen dat we al 'binnen zijn.'

In 1990 deden zich de nodige arbeidsconflicten voor, onder meer bij twee economische pilaren Isla en Dok. Ze deed op de verschillende partners een beroep het gezond verstand te laten prevaleren en middels dialoog tot oplossingen te komen.

Behalve economische ontwikkeling, zijn ook menselijke waarden en normen belangrijk, bracht de premier naar voren. En op dit gebied kan er nog heel wat gedaan worden. Hoewel de Antillen wat de sociale en medische opvang en zorg met kop en schouders boven andere (ei)landen in de regio uitsteken, moet er nog heel wat bijgeschaafd worden aan de intermenselijke verhoudingen en andere waardekwesties. "Zijn wij trots op onze eilanden? Zijn we bereid ons land te verdedigen? Zijn we bereid iets op te geven voor degenen die niets hebben, of zijn we egoïstisch en denken we alleen aan ons zelf? Aldus enige overpeinzingen van de eerste minister.

Zij gelooft dat er geen sprake kan zijn van "waar menselijk geluk" zolang er nog mensen rondlopen die niet voldoende hebben om rond te komen. De premier pleitte voor meer 'menselijke warmte.' "Wij zijn voor economische ontwikkeling, maar oordelen dat geluk niet uit het oog verloren mag worden." Ze zei dat vandaag de dag heel wat mensen triest zijn vanwege de problemen die drugs en criminaliteit teweeg hebben gebracht.

Op ouders en leerkrachten deed ze een beroep jonge mensen voldoende opvoeding te geven zodat ze van drugs afblijven; de rol van het gezin benadrukte ze ook. Minder drugs betekent minder drugsverslaafden, dus minder uitgaven aan rehabiliatie, die nu de hele gemeenschap moet opbrengen.

Het onderwerp van de staatkundige struktuur roerde ze ook even aan en stelde dat het allerbelangrijkste handhaving van de democratie is "waarbij de minst bedeelden even belangrijk zijn als degenen die het meest hebben."

De crisis in het Midden Oosten baart het kabinet zorgen, bleek tot slot uit haar woorden. Zelfs grote landen zijn zeer bezorgd, laat staan wat met een van het buitenland afhankelijk land als de Antillen zal gebeuren indien er oorlog komt.

Ze wenste tenslotte iedereen een gelukkig nieuwjaar toe. "Ik denk daarbij ook aan mensen wier familieleden in het buitenland zitten en zieken, mensen die in de gevangenis zitten of die gewoon bezorgd zijn. Laten we elkaar helpen zodat we het volgende jaar met minder problemen en meer geluk kunnen afsluiten."

Kinderen krijgen kado's



■*WILLEMSTAD— Drie kinderen wier huis aan de Kaya Tati te Koraal Specht volledig afbrandde, kregen onlangs kerstcadeautjes van de Fundashon Muchanan Alegre en Pizza Hut. De kinderen kregen onder andere voedsel en kleding. Op de foto de drie kinderen, Sheila Thodé, voorzitter van Fundashon Muchanan Alegre en Mini miss Curaçao 1989 die meehielp de cadeautjes te overhandigen.*

Wiener Philharmoniker

Stichting Klassiek brengt Nieuwjaarsconcert op televisie

WILLEMSTAD — De stichting Klassiek en het betaal TV-station TDS presenteren op 1 januari om half 4 's middags (Curaçaose tijd) rechtsstreeks vanuit Wenen het traditionele nieuwjaarsconcert van het Wiener Philharmoniker op de tv. Daar maakt ook het ballet van de Wiener Staatsopera deel van uit. Het concert zal in stereo te beluisteren zijn op kanaal 77 (normaliter MTV) van TDS (black box).

Klassieke muziekliefhebbers krijgen werken te horen van W. Mozart en familie Straus. Dirigent is Claudio Abaddo.

De stichting Klassiek werd dit jaar opgericht met als doel klassieke muziek op Curaçao te stimuleren door bekende musici naar de Antillen te halen en andere muziekevenementen te organiseren. Ook zullen groepsreizen georagniseerd worden naar concerten in het buitenland.

MENSEN



[K]ou of geen kou, het weer-[houdt] di[e] be[w]oners van de Chi[nes]e hoofdstad er niet van om [in] de open lucht te genieten [van] een goed potje worstelen. In de ochtenduren is het gewoonte om in parken allerlei sport en spel te beoefenen. Het publiek komt daar graag vroeg voor uit de veren.

Voor verdachten in Nederland:

Identificatieplicht uit wet geschrapt

[Mi]nister Hirsch Ballin van [Jus]titie heeft onlangs een [gew]ijzigd wetsvoorstel over [an]onieme verdachten voor [goe]dkeuring naar de Tweede [Ka]mer gestuurd. Hij heeft [de] strafbaarstelling van ver[dac]hten, die hun identiteits[g]egevens weigeren aan het [bev]oegd gezag op te geven, [die] oorspronkelijk in het [wet]svoorstel stond, [ges]chrapt.

Het wetsvoorstel bevat nu [we]liswaar geen **identitifi[cat]ieplicht** meer voor de ver[d]achten, maar het aantal [dw]angmiddelen ten aanzien van de anonieme verdachten [is] daarentegen aanzienlijk [uit]gebreid.

Zo blijft de bevoegdheid [va]n de officier of de hulpoffi[ci]er van justitie om te [be]velen dat de anonieme ver[da]chte wordt onderworpen [aa]n identificatiemaatregelen in het wetsvoorstel gehandhaaft. Die maatregelen zijn het nemen van vingerafdrukken, lichaamsmaten en fotografische opnamen.

Ook krijgt justitie de bevoegdheid anonieme verdachten, die zijn aangehouden voor een strafbaar feit waarvoor geen voorlopige hechtenis is toegelaten, zes uur langer vast te houden dan op dit moment het geval is. Daarbij worden de uren tussen middernacht en negen uur 's ochtends overigens niet meegeteld.

Volgens de minister wordt het doel van de aanhouding **van de verdachte om hem of** haar te identificeren door de laatstgenoemde bevoegdheid aangescherpt.

Als de maatregelen voor de identificatie van de verdachte zijn genomen, moet hij of zij direct in vrijheid worden gesteld.

Polhaupessy overleden

Lucas Polhaupessy is vrijdag op 83-jarige leeftijd in zijn woonplaats in het Drentse Zuidwolde overleden. Hij was een vooraanstaand figuur in Zuidmolukse kringen in Nederland.

In 1949 bij de ronde-tafelconferentie in Den Haag vertegenwoordigde hij het Molukse volk. In tegenstelling tot ir. J.A. Manusama, president van de RMS (Republiek Maluku Selatan), geloofde hij niet in de mogelijkheid van een vrije Zuidmolukse staat.

In 1974 ging hij op verzoek van het toenmalige ministerie van CRM naar Indonesië om met de regeringsautoriteiten daar te spreken over repatrieringsmogelijkheden voor in Nederland gevestigde Molukkers.

Vanuit Zuidwolde, waar hij zich 15 jaar geleden vestigde, had hij tot het laatst **toe zowel met de Nederlandse** als met de Indonesische regering nog regelmatig contact.

Hij stond in de Zuidmolukse gemeenschap te boek als een raadsman voor velen die zich inzette voor de belangen van Zuidmolukkers in heel Nederland.

Waslijst van Statistieken

De bevolking van Amsterdam is in 1990 met 7000 personen extra explosief gestegen. De stad telt momenteel 702.000 inwoners. Daarvan is bijna de helft, 42,2 procent, alleenstaand, 24,6 procent van de stadsbevolking wordt uitgemaakt door mensen van buitenlandse origine en 15 procent van de Amsterdammers is ouder dan 65 jaar, acht mannen en 25 vrouwen waren zelfs ouder dan honderd jaar.

Dat is een greep uit een **waslijst van statistieken,** opgenomen in het nieuwste jaarboek "Amsterdam in cijfers" dat onlangs in het stadhuis werd gepresenteerd.

Het boek bevat een schat aan statistische cijfers op allerlei gebied, van bevolking tot scheepvaart en van cultuur tot openbare veiligheid. Zo blijkt onder andere dat de Amsterdamse sociale dienst in het kader van de algemene bijstandswet in 1989 1,5 miljard gulden uitgaf, dat is 56,8 miljoen gulden meer dan in 1988. Het aantal mensen met een AAW/WAO-uitkering bedroeg eind 1989 47.600, een stijging van 3 procent ten opzichte van het jaar daarvoor.

Ruim 84 procent behoorde tot arbeidsongeschiktheidscategorie 80 tot 100 procent. Het aantal geregistreerde werklozen bedroeg eind 1989 68.418, 23 procent van de beroepsbevolking. Dat geeft een schokkend beeld als het cijfer wordt vergeleken met het landelijke percentage dat in dezelfde periode 13,1 procent was.

De stadsbank van lening heeft in 1989 voor 68,5 miljoen gulden panden in belening genomen, 3,8 procent meer dan in 1988. Afgelost werd in 1989 63,8 miljoen gulden, een stijging van 5,1 procent.

De stadsreiniging werkte in 1989 ruim 24.300 ton vuil meer weg dan in 1988 en de aanvoer van klein chemisch afval steeg explosief met 59 procent tot 426.000 kilo.

Het aantal geweldsmisdrijven nam in 1989 sterk toe. Het aantal straatroven steeg van 4100 tot 5400 en het aantal overvallen van 385 tot 434. Daar staat tegenover dat het aantal inbraken en diefstallen daalde, waardoor het totaal aantal misdrijven afnam van 112.000 tot 105.000. De gemeentelijke dienst parkeerbeheer sleepte bijna 33.000 verkeerd geparkeerde auto's weg en verwijderde 1500 autowrakken van de straat.

Misleidende informatie

Postorderbedrijf garant-o-matic uit Rijen moet alle vijftigduizend kopers van de omstreden easy/slankheidsgordel een nieuwe gebruiksaanwijzing sturen. Daarin moet staan dat het niet raadzaam is de gordel langer dan acht uur te dragen en dat aanraking met de blote huid schadelijk kan zijn.

Dat heeft de president van de Bredase rechtbank vrijdag bepaald in een kort geding dat de consumentenbond tegen garant-o-matic had aangespannen nadat gebruikers van de gordel hadden geklaagd over blessures en verwondingen.

In de oude gebruiksaanwijzing werd geadviseerd de gordel 72 uur achtereen op de blote huid te dragen. De rechtbank acht het echter "niet aannemelijk" dat iemand daardoor moeiteloos overtollig vet kan verliezen en oordeelde daarom dat sprake is van "**misleidende informatie**". Het postorderbedrijf wist 50.000 gordels in negen maanden tijd te verkopen totdat op 5 december de Keuringsdienst van waren de rest van de partij in beslag nam. De beslaglegging blijft gehandhaafd omdat na onderzoek bleek dat de gordel wel degelijk gevaarlijk kan zijn.

De president vond een verplichte terughaal-operatie, zoals de consumentenbond eiste "onnodig en veel te vergaand". Garant-o-matic hoeft ook geen rectificatie te plaatsen in de bladen waarin de slankheidsgordel is aangeprezen.

NBC

MAANDAG

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Ferris Bueller
22.00 NBC Monday Night at the Movies.

DINSDAG

21.00 Orange Bowl.



Familie Biliosa ontving het heuglijke nieuws, dat hun zoon Norver Biliosa als tweede Antilliaan de studie Ruimtelijke Ordening en Planologie met succes heeft afgerond. Norver is oud-leerling van de St Jan School Barber en Martinus Mavo. Hem wordt veel succes met zijn carriere toegewenst.

Athene: geen gratie voor kolonels

ATHENE - De Griekse conservatieve regering van Konstantinos Mitsotakis ziet af van de procedure die had moeten leiden tot de vrijlating van de leden van de militaire junta, die van 1967 tot 1974 aan het hoofd stond van het dictatoriale bewind in Griekenland.

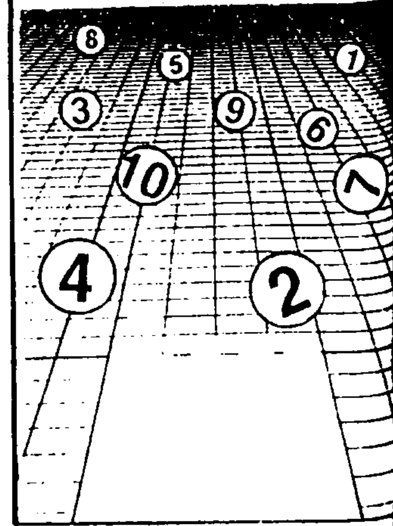
Dit heeft regeringswoordvoerder Byron Polydoras zondagavond in Athene tegenover de pers bekendgemaakt na een buitengewone kabinetsvergadering onder voorzitterschap van Mitsotakis. Het besluit werd genomen om te voorkomen dat de socialistisch-communistische oppositie munt zou slaan uit de "humanitaire" maatregel de dertien gevangen generaals te gratieren, aldus de woordvoerder.

Eritrees verzet:

4000 soldaten uitgeschakeld

NAIROBI - Het Eritrees verzet heeft zaterdag gemeld **dat zijn strijders in vier dagen** tijd 1.350 militairen van het Etiopische regeringsleger hebben gedood en 2.600 andere militairen hebben verwond. De radio van het Eritrese Volksbevrijdingsfront (EPLF) meldde in een uitzending die in Nairobi werd ontvangen, dat de Etiopische strijdkrachten een offensief "op alle fronten" zijn begonnen.

Wega di Number Kòrsou



TBS

MAANDAG

13.05 Movie: 'Red Sonja' (198[5], Arnold Schwarzenegger)
15.05 Movie: 'Superman III' (198[3], Christoffer Reeve)
18.00 College Football - Domin[o's] Copper Bowl
21.30 Movie: 'Great Escape' (196[3], James Garner)
01.00 Nat'l Geo. Explorer: 'Kon-T[iki] Man'
01.40 Nat'l Geo. Explorer: 'White W[...]
02.40 Nat'l Geo. Explorer: 'Canyon [of] the Deep'
03.00 Movie: 'Run Silent, Run De[ep]' (1958, Clark Gable)
05.00 Leave it to Beaver
05.30 I Love Lucy
06.00 Hogan's Heroes
06.30 Gomer Pyle.

DINSDAG

14.35 Movie: 'The Jerk' (1979, Ste[ve] Martin)
16.35 Thirty Years of Andy Maybe[rry] Reunion
19.35 Andy Griffith
20.05 Happy Days
20.35 The Jeffersons
21.05 Movie: 'Your Cheatin' He[art]' (1964, George Hamilton)
23.05 Movie: 'Living Proof: Hank Wi[l]liams, Jr. Story' (1983, Rich[ard] Thomas)
01.05 Movie: 'Gator; (1976, Burt Re[y]nolds)
03.35 Movie: 'Pride of Jesse Hall[...]' (1981, Johnny Cash)
05.35 I Love Lucy
06.05 Hogan's Heroes
06.30 Gomer Pyle.

HBO

MAANDAG

13.00 Nobody's Perfect (PG13)
14.30 Mel Gibson's Unauthoriz[ed] Video Diary: Behind the Scenes [of] Lethal Weapon II
15.00 Starman (PG)
17.00 Earth to Kids: Guide to P[ro]ducts fo a Healthy Planet
17.30 Encylopedia Brown: Boy De[tec]tive - Case of the Ghostly Rider
18.00 Baby-Sitters Club: Mary An[ne] and the Brunettes
18.30 The Toy (PG)
20.30 Babar: 'My dinner with Rata[xes]'
21.00 Weekend at Bernie's (PG13)
22.45 Look Who's Talking (PG13)
24.30 Kids in the Hall
01.05 One-Night Stand
04.05 One-Night Stand.

DINSDAG

14.30 Gambler
15.30 Chorus Line: The Movie (PG1[3])
17.30 Mannequin (PG)
19.00 Grease (PG)
21.00 Steel Magnolias
23.00 Star Trek V: The Final Front[ier] (PG)
24.50 Predator (R)
02.40 Kids in the Hall
03.10 Jakarta (R)
04.45 Dead of Winter (R).

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
[S]cherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
[C]uraçao N.A.
[Gi]ro 440 000
[B]ankrek. nr.: 11-07-313
[Al]gemene Bank N.V.
[B]ankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen) 672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
[L]eeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

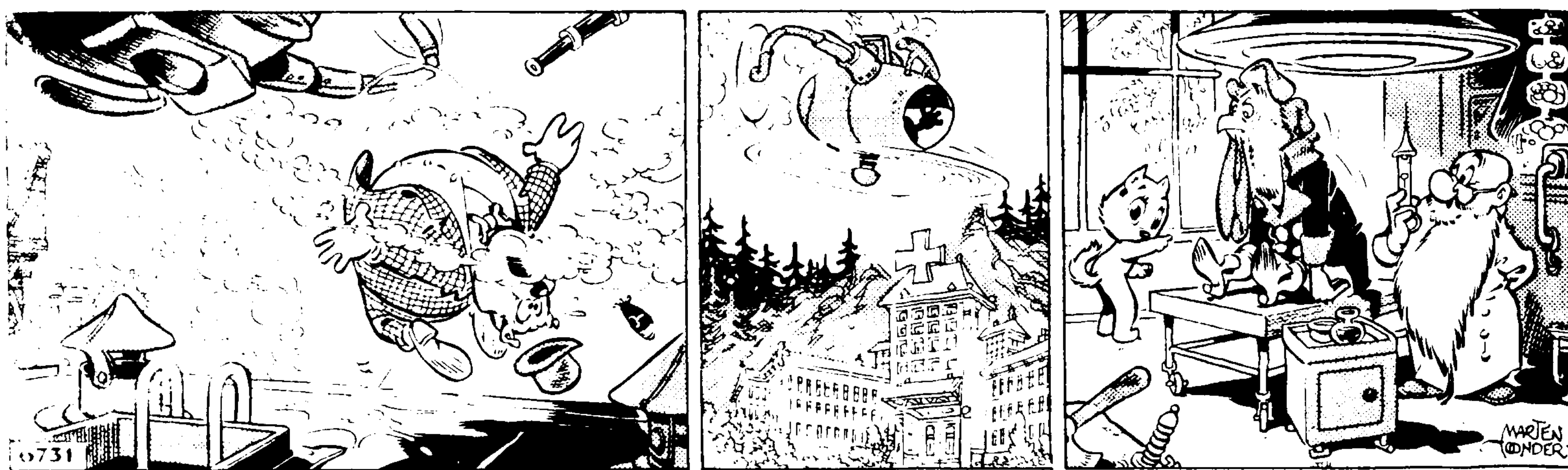
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6731 – Heer Bommel zat op het venster van zijn helikopter en klampte zich in grote nood vast aan de hendel, die de bestuiving regelde. Die verliep dan ook vlot.

Het fijngemalen breekruid trok een breed spoor achter de machine en reinigde de dampkring van giftige zwamwolken. Dat ondervond Bul Super.

De politicus stond op het dak van het Nut en volgde de verrichtingen van het toestel met klimmende ongerustheid. Even meende hij nog, dat Hieper vanuit de lucht sporen zaaide, maar deze vergissing duurde slechts totdat de helikopter over hem heen daverde en hij de bestuiving in de neus kreeg.

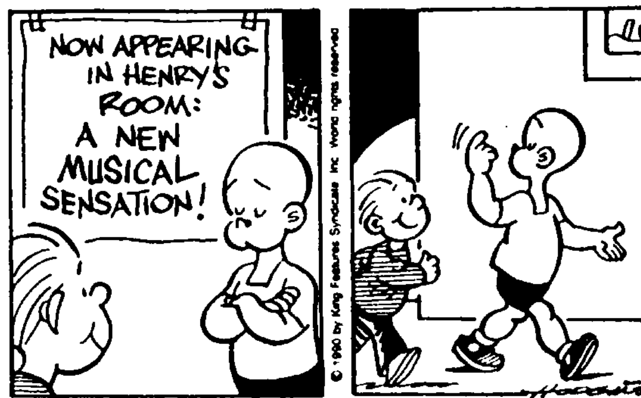
Nu kon de verharde figuur veel hebben, maar dit was hem toch te veel. Met een gesmoorde uitroep sloeg hij dan ook op het dak van het feestgebouw neer.

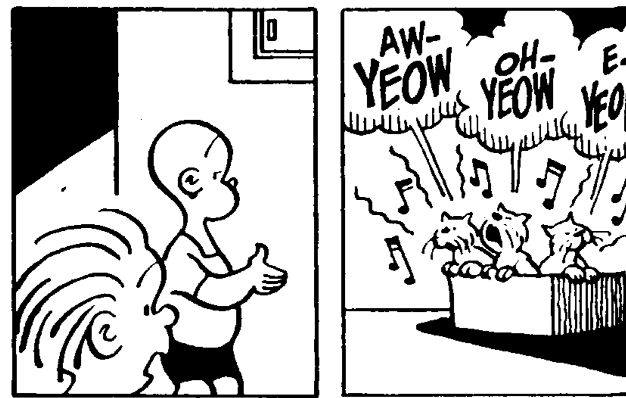
Het vliegtuigje begon intussen snel hoogte te verliezen, want het was niet gebouwd om ondersteboven te vliegen. Slingerend schoot het over de stad heen en koerste op het hospitaal af, waar professor Prlwytzkofski juist zijn eerste injectie gegeven had.

'Praw!' sprak de geleerde voldaan. 'Der extract werkt ja gans wonderbaar! Der schrompeling verdwijnt en der metabolismoes restaureert zich! Een schoner zaak, m[...] Poes!'

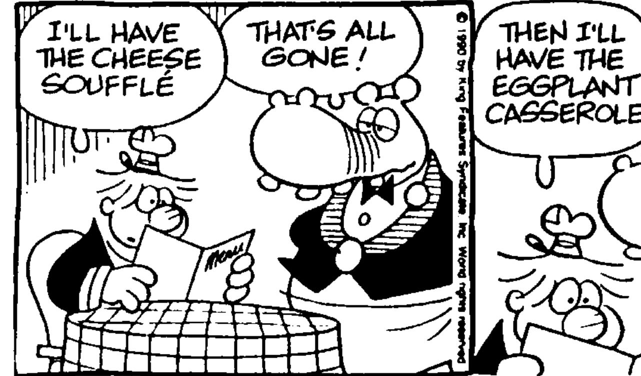
'Ja', ze[...] komt heer Ollie aan! Hij zal een ongeluk krijgen!'

HENRY ® By Dick Hodgins

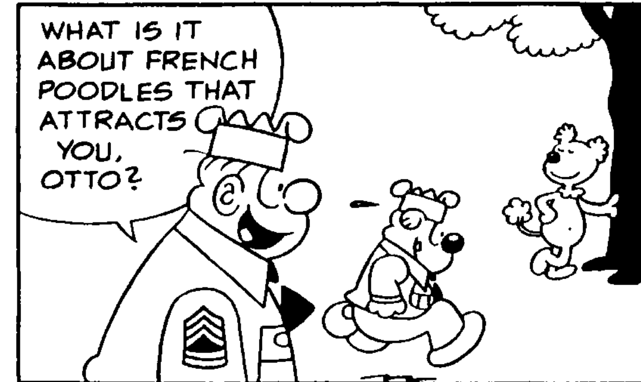


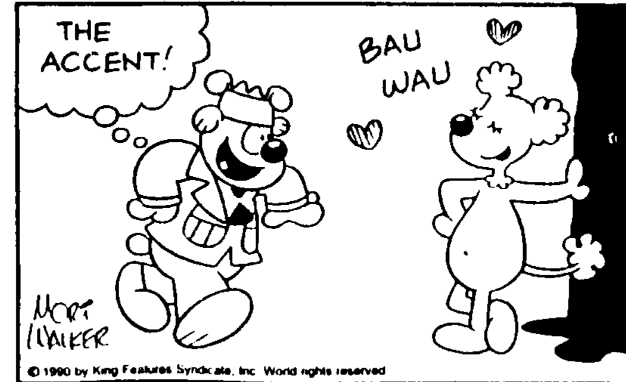


BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker





REDEYE By Bill Yates & Mel Casson





Premier in Polen



RSCHAU - De econoom Krzysztof Bielecki is de keuze van de Poolse ent Lech Walesa voor t van premier. Al enige erd hij getipt als kans- r voor deze post. Walesa erde eerder vergeefs de nalige premier Mazo- ki te bewegen om uw het premierschap op te nemen.
(AFP-satellietfoto)

Het Joegoslavische bureau voor Statistiek heeft de regering ervan beschuldigd onjuiste inflatiecijfers te geven. Het bureau liet eind december weten dat de prijzen dit jaar met 121,7 procent zijn gestegen. Premier Ante Markovic had eerder gesproken van een inflatieniveau van 75 procent en noemde dat "een groot succes" voor zijn regering.

***

Het Bruto Binnenlands produkt van VENEZUELA is dit jaar met 4,4 procent toegenomen. Daarmee heeft de economie zich gedeeltelijk hersteld van de achteruitgang met 8,3 procent in 1989. De Venezolaanse betalingsbalans vertoont over dit jaar een overschot van 3,76 miljard dollar tegen een tekort van 1,05 miljard dollar vorig jaar.

***

President Alberto Fujimori van PERU heeft verklaard dat de buitenlandse schuld van zijn land 21 miljard dollar bedraagt. Tot nu toe was aangenomen dat de schuld negentien miljard dollar beloopt.

eede Kamer-fracties:
iet onder indruk van ssel in Paramaribo

N HAAG - De PvdA Tweede Kamer blijft tige bezwaren en tegen de wijze op in Paramaribo dit einde een regeringseling tot stand is nen. Woordvoerder ert zei zondag de k te hebben dat het naamse parlement is ongen tot het kiezen en nieuwe president e-president.

CDA ziet geen aanleim nu al te reageren op chtswisseling in Suri-. De VVD wil eerst t opnemen met haar ties in Paramaribo alvozich een oordeel te n.

PvdA wacht nu af met voornemens de e Surinaamse regering olitiek en economisch d komt. Melkert vindt e ontwikkelingshulp in val moet worden opget zo lang onduidelijk is het met het democragehalte van de nieuwe ng is gesteld. In dit acht hij het van groot g of en hoe er vrije ezingen in Suriname n.

lkert vindt het nog te om uitspraken te doen een eventuele Nedere controle van het vervan die verkiezingen.

Wel is hij in beginsel bereid om tezijnertijd naar Suriname af te reizen voor zo'n doel. De VVD wil alleen op verzoek van Suriname zelf waarnemers sturen. De woordvoerder van VVD-leider Bolkestein zei zondag dat de situatie in Suriname er al met al zeker niet stabieler op geworden is. "Het kan natuurlijk niet zo zijn dat er een regering wordt weggestuurd door het leger, dat vervolgens weer een nieuwe aanstelt", aldus de woordvoerder.

Moskou wil zelf Nederlandse gaven uitdelen

DEN HAAG - De Sovjetautoriteiten willen de medicijnen die de stichting Voedselhulp aan Russen naar Moskou wil sturen, verspreiden via het ministerie van Volksgezondheid in Moskou. De stichting, die de distributie in eigen hand wil houden, heeft dat uit Moskou vernomen. Het bestuur heeft altijd op het standpunt gestaan dat de stichting zelf zo veel mogelijk de distributie van voedsel en medicamenten zal verzorgen. De Nederlandse actie voor hulp aan de Sovjetunie heeft ruim twintig miljoen opgebracht.

Comite Christelijke kerken wijst ingreep af
unglecommando hoopt nationale verzoening

PARAMARIBO - Junglecommando zich neerleggen bij e besluiten die uit het volk worden omen. Dit zei de er van het Junglemando, Ronnie unswijk, in een ctie op de politieke nderingen in Paraibo. Hij deed een oep op iedereen het d koel te houden.

t Junglecommando pt dat de Nationale emblee, de regering en Nationale leger zo snel elijk een oplossing en in deze zaak, opdat nationale verzoening er vooruitgang kan den, aldus Brunswijk een verklaring die al opgesteld voordat het ment zaterdag bijeenn.

Het Comite Christelijke kerken (CCK) in Suriname veroordeelde de militaire ingreep en zei dat op deze wijze "democratie in de toekomst niet is gewaarborgd". De Hindu- en Moslimgemeenten brachten zaterdag een verklaring uit waarin zij stelden weliswaar nog niet voldoende geïnformeerd te zijn, maar desondanks "vertrouwen te hebben in alle partijen en organen die erbij betrokken zijn. Wij hopen dat de juiste beslissingen worden genomen die kunnen leiden tot orde, rust, veiligheid en de garantie bieden voor de grondwettelijke rechten en vrijheden met inachtneming van het sociaaleconomisch en maatschappelijk belang". De Hindu- en Moslimgemeenten hebben politieke banden met de twee Front-partijen VHP en KTPI.

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 82222 op te bellen.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Wever, tel.: 684375.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pieterez, tel.: 671147, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Pietersz, tel.: 671147.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel.: 641327 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
29 december 1990 vanaf 08.00 uur tot 31 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter Braakman, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 89266/89337.
31 december 1990 vanaf 15.00 uur tot 2 januari 1991 om 07.00 uur:
Dokter Mercelina, Sentro Mediko Sta Rosa, tel.: 671101; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 369043 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
28 december 1990 vanaf 17.00 uur tot 31 december 1990 om 07.00 uur:
Dokter De Rouw-Pikus, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 691221 b.g.g. 89266/89337.
31 december 1990 vanaf 12.00 uur tot 2 januari 1991 om 07.00 uur:
Dokter Roose, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83233 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo-Henry, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac en Rosales-Concession)

DERDE DISTRICT BANDABAO
28 december 1990 vanaf 17.00 uur tot 31 december 1990 om 07.00 uur.
Dokter Dunker, Sentro Mediko Tera Cora, tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 371463 b.g.g. 89266/89337.
31 december 1990 vanaf 12.00 uur tot 2 januari 1991 om 07.00 uur.
Dokter De Windt, Sentro Mediko Barber, tel.: 641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641473/374178 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucacius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST MAANDDAG

Otrobanda
Sta Maria, Winston Churchillweg 155, tel.: 80800.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 3, tel.: 612380/613078.

DINSDAG

Otrobanda
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.:82857.
Punda
Mampuritu, Santa Rosaweg 329 (Sentro Mediko Sta Rosa-gebouw), tel.: 674475.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(10.00-14.00 uur)
29 december: R.J. Grüning, Patrijsweg 9.
30 december: S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.
1 januari: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 125.

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

DINSDAG

TOERISTENSCHEPEN
07.00-17.00 uur 'Skyward' (SJU.)
12.00-22.00 uur 'Vistamar'.

WOENSDAG

TOERISTENSCHEPEN
09.00-19.00 uur 'The Victoria' (SJU.)
16.00-24.00 uur 'Pegasus'.

KERKDIENSTEN

OUDEJAARSAVOND
BRIEVENGAT: 23.00 uur; 09.00 uur.
BUENA VISTA: 20.00 uur; 09.00 en 19.00 uur.
CHARO: 23.30 uur.008.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER: 20.00 uur; 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET: 19.00 uur; 10.00 uur.
JANWE: 24.00 uur; 10.00 uur.
MONTAÑA: 23.15 en 24.00 uur; 09.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Anna: 19.00 en 22.30 uur (mgr Ellis); 09.00 uur.
Santa Famia: 19.00, 23.00 en 24.00 uur; 09.00 en 11.00 uur (Engels).
PIETERMAAI: 23.00 uur; 09.00 en 19.00 uur.
SANTA ROSA: 23.00 uur; 09.00 uur.
SANTA MARIA: 23.00 uur; 09.00 uur.
TERRA CORRA: 22.00 uur; 09.00 en 18.00 uur.
SOTO: 23.00 uur; 09.30 uur.
SUFFISANT: 23.00 uur; 18.00 uur.
WISHI: 22.00 uur; 09.00 en 18.00 uur.
ZUID-BONAM: 23.00 uur; 09.00 en 17.30 uur.

VERENIGDE PROT. GEMEENTE VAN CURAÇAO

31 DECEMBER
Ebenezer Church
23.00 uur ds O.G. Haasnoot.
Tamarijn
09.30 uur ds Githuis.
Emmakerk
09.30 uur ds G.J. Schüssler.